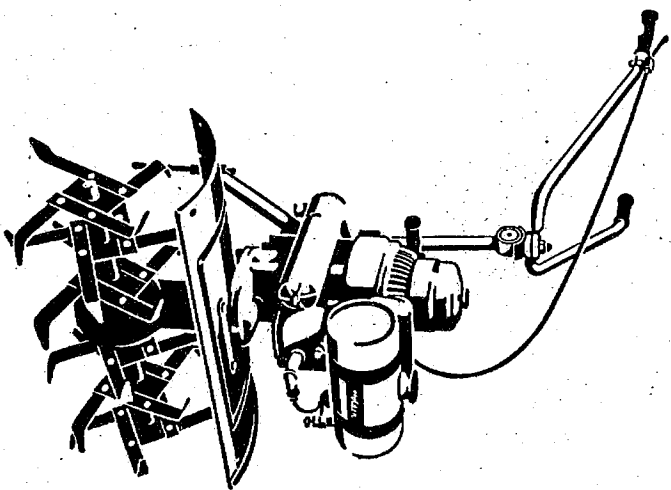


# Holder

## E 3



### **Betriebsanleitung und Ersatzteilliste zur Motorhacke E 3**

**mit Ersatzteil-Preisen: Stand Februar 1965**

Verkauf im Inland durch:  
Ventes Intérieures par:

**HOLDER G M B H · Maschinenfabrik  
7067 Grunbach bei Stuttgart**

Telefon: Waiblingen (071 51) 7433-35 · Telex: 07221 83

Home market sales through:  
Ventas interiores por:

Verkauf ins Ausland durch:  
Exportation par:

**GEBRÜDER HOLDER · Maschinenfabrik  
7418 Metzingen/Württ. · Western Germany**

Telefon: Metzingen (071 23) 2235 · Telex: 729419

Export sales through:  
Exportación por:

## Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
<b>A. Technische Angaben</b>	1	<b>F. Getriebeschmierung</b>	7
<b>B. Inbetriebnahme der Motorhacke</b>	1	<b>G. Zusatzgeräte</b>	8
Starten	2	Hackwerkzeuge	8
		Abweisscheiben	9
<b>C. Unfallverhütung</b>	2	Schutzhauben	9
Abstellen des Motors	3	Dreieckiges Schar	9
		Häufelkörper	10
<b>D. Holmverstellung</b>	3	Transporträder	10
<b>E. Wartung</b>	3	<b>H. Umbausatz für Ölbadluftfilter</b>	
Ölbad-Luftfilter	3	(Umbauanleitung)	11
Micronic-Luftfilter	3	Ersatzteil-Bestellbeispiel	12
Vergaser	4	Wichtig bei Bezug von Sachs Motor-Ersatzteilen	13
Zündkerze	4	<b>I. Ersatzteilliste</b>	
Zündanlage	4	Motor Sachs Stamo 75	14
Entfernen der Ölkohe im Auspuff	5	Kupplung – Luftfilter – Getriebe – Holm –	
Winterschutzmaßnahmen	5	Schutzhauben – Werkzeuge	32
Motorstörungen	5		

Die Lebensdauer Ihrer Holder-Motorhacke E 3 wird verlängert, wenn Sie diese jährlich durchsehen und nur mit Original-Ersatzteilen in Ordnung bringen lassen.

**Ein Holder geht durch dick und dünn!**

# Betriebsanleitung

## A. Technische Angaben

<b>Motor:</b>	Sachs 2-Takt-Benzinmotor, luftgekühlt, Typ Stamo 75	<b>Vergaser:</b>	Bing-Kolbenschieber-Vergaser
<b>Leistung:</b>	3 PS	<b>Hauptdüse:</b>	(Miconic-Luftfilter) Größe 104 (Olbadluftfilter) Größe 86
<b>Hubraum:</b>	76 ccm	<b>Nadeldüse:</b>	2,22 - Nadelstellung: 3. Kerbe von oben
<b>Zündanlage:</b>	Schwungmagnetzünder Bosch MZ/URB 1/116 R (2/1), Unterbrecherkontakt Ab- stand 0,35 - 0,45 mm	<b>Tankinhalt:</b>	2 Liter
<b>Zündzeitpunkt:</b>	2,2 - 3 mm vor o. T.	<b>Luftfilter:</b>	Miconic- oder Olbadluftfilter
<b>Zündkerze:</b>	W 95 T 1 (für schwere Arbeiten W 145 T 1)	<b>Kupplung:</b>	Fliehkraftkupplung
<b>Motorschmierung:</b>	durch Ölbeimischung zum Kraftstoff 1 : 25 SAE 40 oder 50	<b>Getriebe:</b>	Zahnrad-Schnecken-Getriebe
		<b>Gewicht:</b>	Grundgerät ca. 23 kg
		<b>Arbeitsbreiten:</b>	15 - 90 cm

## B. Inbetriebnahme der Motorhacke

**Tanken:** Der Motor arbeitet als 2-Takt-Motor mit einer Benzin-Ölmischung 1 : 25. Dabei Markenbenzin und Marken-Motoröl der Klasse SAE 40 oder 50 gut vermischen. Auf größte Sauberkeit achten!

**Benzinhahn** am Tank öffnen.

**Gashebel** am Holm etwa  $\frac{1}{2}$  öffnen - nicht mehr, sonst setzt sich die Maschine nach dem Starten in Bewegung.

**Starterklappe** am Vergaser nur bei kaltem Motor schließen.

**Tupfer** am Vergaser ebenfalls nur bei kaltem Motor drücken (nicht hämmern) bis Kraftstoff überläuft.

**Starten** (siehe Bild 1): Linke Hand am Holm, rechte Hand am Startergriff, Gummigriff des Reversierstarters ziehen, bis leichter Widerstand spürbar. Dann Motor durch kräftiges, waagerechtes Durchziehen des Starterseiles starten. Dabei blaue Farbmarkierung am Ende des Starterseiles höchstens 20 cm aus dem Startergehäuse ziehen. Nach dem Starten Gummigriff von Hand zurückführen, nicht zurückschnellen lassen. Gashebel schließen, daß Motor im Leerlauf weiterläuft. Starterklappe öffnen. Zündst. der Motor trotz mehrerer Startversuche nicht, so ist der Kraftstoffhahn zu schließen, Gashebel auf Vollgas stellen, Entlüfterhahn am Kurbelgehäuse öffnen und den Motor einige Male evtl. bei herausgeschraubter Zündkerze durchdrehen. Erneut starten.

### C. Unfallverhütung

(Auszug aus den Unfallverhütungs-Vorschriften der Berufsgenossenschaft)

Die Fräswalze muß durch eine Schutzvorrichtung bedeckt sein. Bei allen Arbeiten an den Hackwerkzeugen ist der Motor abzustellen. Das Reinigen hat möglichst nicht mit der Hand, sondern mit einem geeigneten Gerät zu erfolgen.

Beim Wenden muß der Maschinenführer den ihm durch die Holme gewiesenen Abstand von der Fräswalze einhalten. Er soll beim Wenden die Fräse nicht ziehen, sondern vor sich herdrücken. Vor der laufenden Maschine darf sich niemand aufhalten. Maschine nicht mit laufendem Motor allein stehen lassen! Bei Gefahr sofort Kurzschlußknopf betätigen.

Die Beachtung dieser Vorschriften hilft Unfälle vermeiden.

2

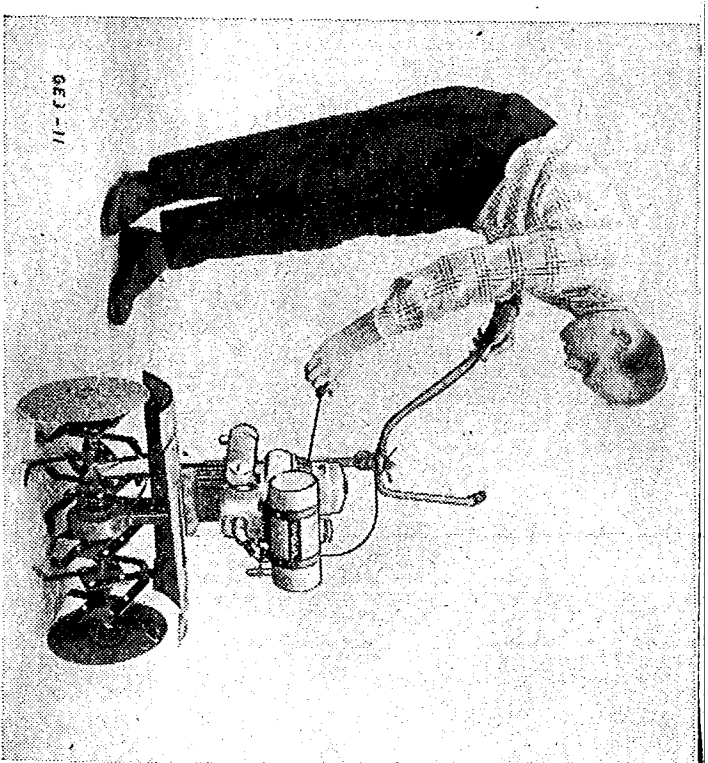


Bild 1. Starten der Motorhacke E 3

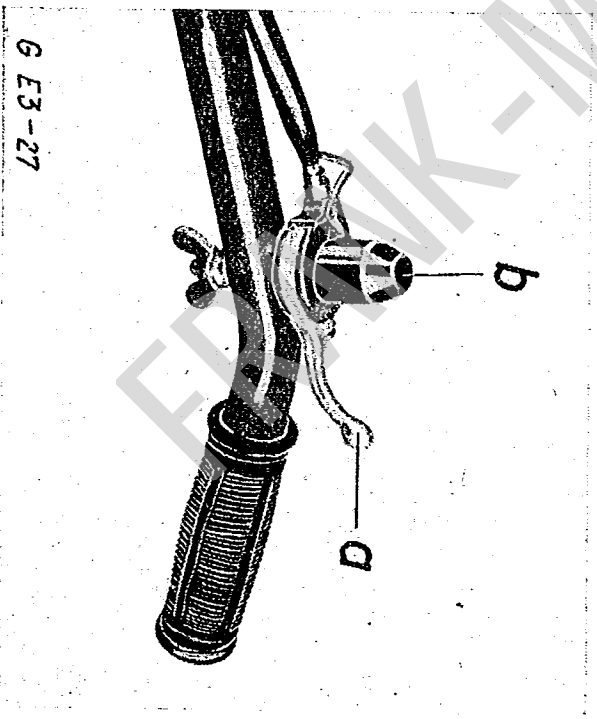


Bild 2. Gashebel-Kurzschlußknopf

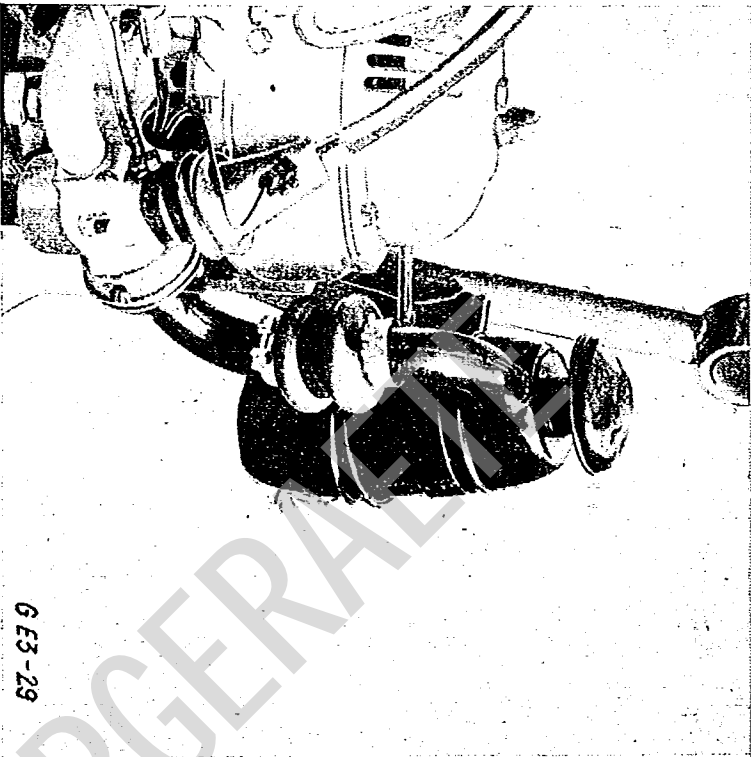


Bild 3. Ölbad-Luftfilter

G 63-29

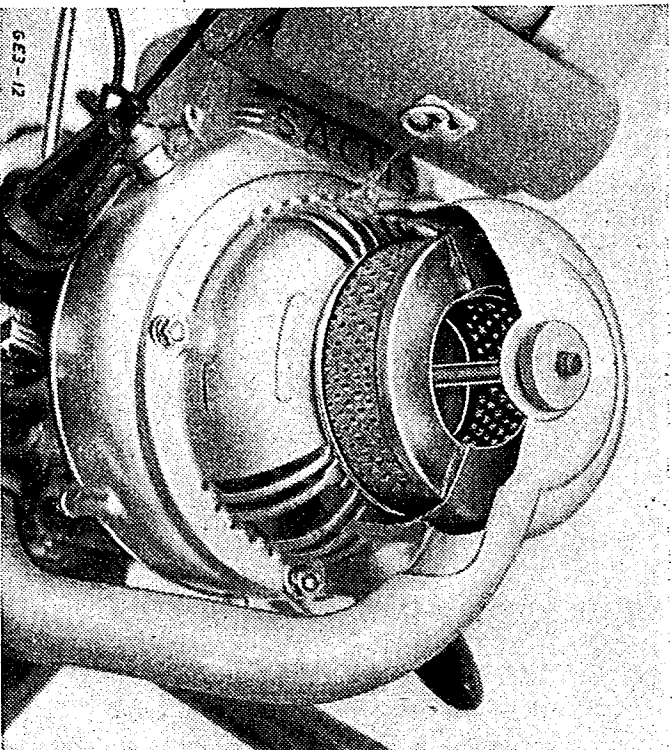


Bild 4. Micronic-Luftfilter (Deckel aufgeschnitten)

G 63-12

**Abstellen des Motors** (siehe Bild 2): Kraftstoffhahn schließen. Bei offenem Gashebel a Kurzschlußknopf b drücken bis Motor steht.

Während der Einlaufzeit in den ersten 20 Betriebsstunden darf der Motor nicht bis an die Grenze seiner Leistungsfähigkeit beansprucht werden. Nach 20 Betriebsstunden sämtliche Schraubverbindungen überprüfen und gegebenenfalls nachziehen.

## D. Holmverstellung

Beide Handgriffe kräftig auseinanderziehen, dann lassen sich die Holme beliebig der Höhe und Seite nach verstellen. In gewünschter Lage beide Handgriffe kräftig gegeneinanderziehen. Der Abstand der Holmgriffe kann durch Verstellen der Knebelmutter am Holmlager beliebig geändert werden.

## E. Wartung

**1. Ölbad-Luftfilter** (siehe Bild 3): Nach 20 Betriebsstunden oder bei starkem Staubanfall täglich Ölstand kontrollieren und bei Verschmutzung Öl erneuern – Ölschlamm mit Holzspan auskratzen, Motorenöl SAE 40 oder 50 bis zur Marke auffüllen (siehe Filter-Wartungsanleitung).

**2. Micronic-Luftfilter** (siehe Bild 4) mit Filterpatrone. Der Austausch der Filterpatrone wird notwendig, wenn diese verstopft ist. Der Motor zieht dann nicht mehr einwandfrei und raucht stark. Beim Wechseln der Patrone

auf Sauberkeit und dichten Einbau achten. Die eingesetzte Micronic-Patrone darf weder ausgewaschen noch mit Preßluft ausgeblasen werden. Die Standzeit läßt sich nur durch leichtes Ausklopfen etwas verlängern.

3. **Vergaser** (siehe Bild 5): Um den Vergaser zu reinigen genügt es, außer dem Sieb, das von unten in die Tülle für den Kraftstoffschlauch eingesetzt ist, die Schwimmerkappe abzuschrauben und zu reinigen. Dies erfolgt mit einem Schlüssel (SW 14) an dem unten an der Schwimmerkappe befindlichen Sechskant. Unter der Schwimmerkappe sind im Inneren des zentralen Gewindestücks am Vergasergehäuse die Düsen zugänglich. Die Hauptdüse reicht fast bis zum Ende des Gewindestücks und ist mit einem Schraubenzieher leicht herauszuschrauben. Sie wird beim Reinigen nur durchgeblasen oder mit der Borste eines Pinsels gesäubert. Auf keinen Fall hierbei einen Stahldraht benutzen: Die Naddeldüse braucht beim Reinigen des Vergasers nicht ausgebaut zu werden.

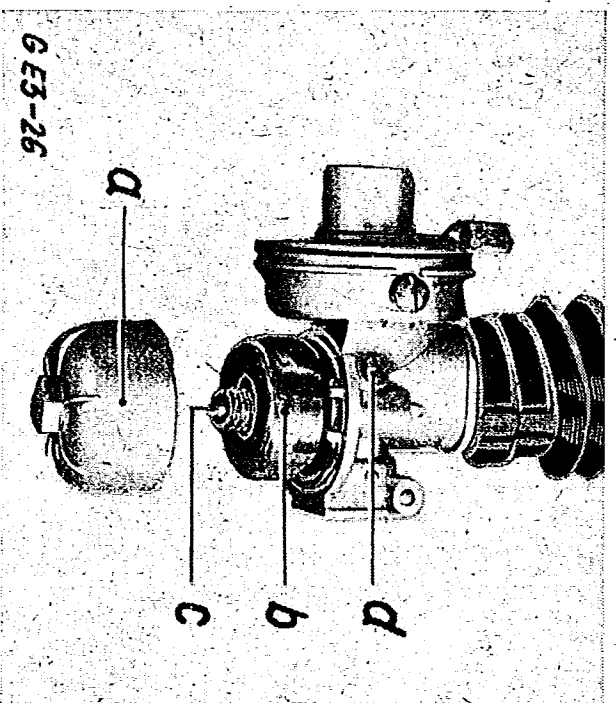


Bild 5. Vergaser zerlegt  
a) Schwimmerkammer, b) Schwimmer, c) Hauptdüse,  
d) Einstellschraube für Leerlauf

4. **Zündkerze**: Normalbetrieb mit Zündkerze W 95 T 1. Bei großer Hackbreite, schwerem Boden und heißer Witterung empfehlen wir eine Zündkerze W 145 T 1 zu verwenden. Etwa alle 100 Betriebsstunden oder sobald Zündstörungen eintreten, ist die Zündkerze zu überprüfen. Stark verschmutzte Zündkerzen reinigen. Ist der Elektrodenabstand infolge Abbrand größer als 0,5 mm, so ist die Masse-Elektrode auf das vorgeschriebene Maß nachzubiegen. Stark verölte Kerzen durch solche mit geringerem Wärmewert ersetzen, verbrannte Zündkerzen durch solche mit höherem Wärmewert ersetzen. Eine schnelle Kerzenüberprüfung führt man wie folgt durch:  
Zündkerze herausschrauben und in Kerzenstecker einstecken, Zündkerze mit Masse in Verbindung bringen (Zylinderkopf oder Zylinder) und Startvorrichtung betätigen. Jetzt muß ein regelmäßiger und kräftiger Zündfunken zwischen den Kerzen-Elektroden sichtbar sein.

5. **Zündanlage**: Alle 200 Betriebsstunden Unterbrecher-Kontaktabstand und Zündzeitpunkt überprüfen lassen. Diese Arbeiten überläßt man am besten einer Fachwerkstatt (Sachs- oder Boschdienst).

**6. Entfernen der Ölkohle im Auspufftopf:** Nach ca. 100 Betriebsstunden ist es notwendig, den Auspufftopf von der angesetzten Ölkohle zu befreien. Es kann früher nötig sein, wenn der Motor wenig ausgelastet ist, spätestens aber, wenn der Motor bei richtiger Vergasereinstellung dazu neigt, im Viertakt zu laufen. Zum Reinigen Auspufftopf abbauen und zerlegen. Den im Topf befindlichen Einsatz, falls es möglich ist, herausnehmen und ausbrennen. Die Innenwände des Topfes mit Schaber oder Schraubenzieher von Ölkohlebesatz befreien.

**7. Winterschutzmaßnahmen:** Vor Beginn der Frostperiode ist der Kraftstofftank und der Vergaser auf evtl. abgesetztes Wasser zu untersuchen.

**Aufbewahren von Motoren:** Motoren, die längere Zeit nicht in Betrieb kommen, sind bis zu ihrer weiteren Verwendung in einem trockenen Raum abzustellen. Ein so empfindliches Einzelteil wie die Zündanlage leidet unter dem Einfluß von Luftfeuchtigkeit und der Motor verliert damit seine Betriebssicherheit. Der Kraftstoff soll vor der Einlagerung des Motors aus Vergaser und Leitung abgelassen werden. Außerdem gibt man durch das Kerzenloch etwa 3 cm Korrosionsschutzöl. Dabei soll der Kolben etwa im oberen Totpunkt stehen. Anschließend Motor von Hand bei ausgeschalteter Zündung etwa zehnmal durchdrehen. Durch diese Maßnahme wird die Zylinderlaufbahn ausreichend gegen Korrosion geschützt. Um Kurbelwellen- und Pleuellager zu schützen, läßt man den warmen Motor, bei abgeschraubtem Luftfilter kurz vor Stillstand, einige cm Korrosionsschutzöl durch den Vergaser ansaugen.

## 8. MOTORSTÖRUNGEN

**A. Motor springt nicht an**

**a) kein Zündfunke vorhanden, weil**

1. Zündkerze verölt, naß (auch außen), überbrückt oder beschädigt
2. Zündkabel lose oder gerissen
3. Unterbrecherknopf klemmt
4. Unterbrecherkontakt verölt, naß oder verschmort

**b) keine Kraftstoffzuleitung, weil**

5. Zündspule beschädigt
6. Kondensator beschädigt
1. kein Kraftstoff im Tank
2. Kraftstoffhahn geschlossen
3. Sieb im Kraftstoffhahn verschmutzt
4. Kraftstoffleitung klemmt
5. Düsen verstopft

c) **kein zündfähiges Gemisch vorhanden, weil**

1. Gemisch durch zuviel Tropfen überfettet
2. Wasser im Vergaser
3. Falschluff durch losen Vergaser

d) **keine Kompression vorhanden, weil**

1. Entlüfterhahn am Kurbelgehäuse offen
2. Zylinderkopf lose
3. Kolbenringe gebrochen
4. Kolben und Zylinder zu stark ausgelaufen

B. **Motorleistung läßt nach**

a) **wegen Verschmutzung, weil**

1. Luftfilter verschmutzt ist
2. Auspuffkanal mit Ölkohle zugesetzt ist

b) **wegen zu geringer Kompression**

(siehe unter „Motor springt nicht an“ Punkt „d“)

C. **Sonstige Motorstörungen**

a) **Motor arbeitet unregelmäßig, weil**

1. Zündkabel lose oder beschädigt
2. Motor zu heiß wird; es bilden sich im Vergaser Kraftstoff-Dampfblasen, die die Benzinzufuhr stören
3. Unterbrecherkontakte verölt oder verschmort

c) **Motor klingelt bei Vollgaslaufen unter Last, weil**

1. Motor zuviel Frühzündung hat
2. im Verbrennungsraum eine zu große Ölkohleschicht vorhanden ist

d) **Motor knallt oder patscht in den Vergaser, weil**

1. Motor zu wenig Kraftstoff erhält,
2. Zündkerze glüht, weil falscher Wärmewert
3. Zündkerze überbrückt, verschmutzt oder verglast
4. Motor falsche Luft erhält
5. Wasser im Vergaser

b) **Motor arbeitet im Viertakt und kommt nicht auf Drehzahlen, weil**

1. Starterklappe geschlossen
2. Vergaser läuft über, da der Schwimmernadel-sitz verunreinigt oder ausgeschlagen ist
3. Schwimmer undicht ist
4. Auspuffkanal mit Ölkohle zugesetzt

e) **Motor wird zu heiß, Kolben klemmt, weil**

1. Motor falsch entkohlft wurde (Kolbenboden wurde blankgeschmirgelt)
2. der Motor nicht genug Kraftstoff erhält



## F. Getriebeschmierung

(siehe Bild 6):

Die Schmierung ist im oberen und unteren Getriebegehäuse getrennt. Beide Getriebekammern besitzen je einen Schmiermittel-Kontrollstopfen. Die Überprüfung der Schmiermittelfüllung erfolgt bei senkrecht stehender Maschine. Die Motorhacke muß vorher im Getriebe so warm gefahren werden, daß das Fett im oberen Getriebegehäuse flüssig wird. In der oberen Kammer ist genügend Fett vorhanden, wenn es bis zur Unterkante der Stopfen-Bohrung reicht. Im unteren Getriebegehäuse (Schneckengetriebe) muß die Ölfüllung bis zur Unterkante der Bohrung für den Ölstopfen reichen, d. h. Öl muß überlaufen.

Bei Bedarf entsprechend Fett oder Getriebeöl ergänzen, bis der oben genannte Stand in beiden Getriebegehäusen erreicht ist.

**Schmiermittel:** Es befinden sich im oberen Getriebegehäuse 200 ccm Schmierfett (z. B. Shell Retimax G), im unteren Getriebegehäuse 300 ccm Marken-Getriebeöl der Klasse SAE 140.

### Überprüfung:

Die Fettfüllung im oberen Getriebegehäuse ist nach jeweils 100 Betriebsstunden, die Getriebeölfüllung im unteren Getriebegehäuse ist vor jedem größeren Einsatz und nach jeweils 30 Betriebsstunden zu überprüfen und eventuell zu ergänzen.

Bei Fett- oder Ölverlust sowie Verschleiß nach längerem Gebrauch Simmerringe bzw. Dichtungen in Fachwerkstatt auswechseln lassen, um Getriebeschäden zu vermeiden.

**Schmiermittelwechsel:** Oben und unten jeweils nach 200 Betriebsstunden.

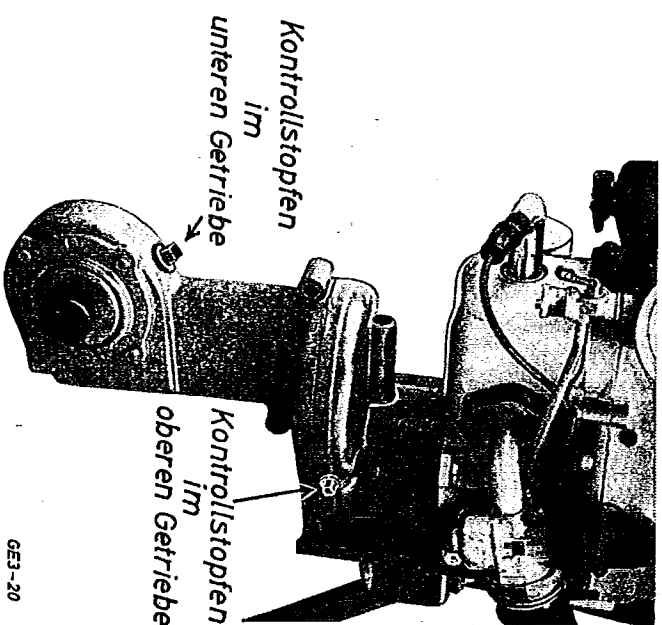


Bild 6. Getriebeschmierung

## G. Zusatzgeräte

1. **Hackwerkzeuge.** Zur normalen Ausrüstung werden Hacksterne mit 4 Messern angebaut. Für Arbeitsbreiten bis 40 cm, besonders bei Hack- und Häufelarbeiten im Hackfrucht- und Gemüsebau, werden Hacksterne mit 6 Messern empfohlen. Damit läuft die Maschine wesentlich ruhiger.

**Achtung!** Alle Hackmesser müssen in die gleiche Schnittrichtung zeigen und auf Lücke stehen.

Bei den Hackwerkzeugen unterscheidet man zwischen Innen- (2 + 3) und Außenhackwerkzeugen (6 + 7) sowie 4- oder 6-Messerhacksterne (siehe Bild 7).

**Die Innenhackwerkzeuge** (2 + 3) besitzen eine Bohrung mit Keilwellenprofil und können nur auf der Zahnwelle (1) befestigt werden.

**Die Außenhackwerkzeuge** (6 + 7) schließen sich an die Innenhackwerkzeuge an. Die Zahnwelle (1) hat 2 ringförmige Nuten. Sie dienen zur Aufnahme der Innenhackwerkzeuge (2 + 3), welche mit je 2 Schrauben (4) und Federringen (5) befestigt werden.

**Beachten Sie beim Zusammensetzen der Hacksätze folgendes:**

Zahnwelle (1) in das rechte Innenhackwerkzeug (2) so weit einstecken, daß sich die Nut in der Zahnwelle mit den beiden Bohrungen auf der Nabe des Innenhackwerkzeuges deckt. Mit 2 Schrauben (4) und Federringen (5) festgeklemmt. Diese Zahnwelle jetzt von rechts durch die Innenhackwerkzeuge (3) mit 2 Schrauben (4) und Federringen (5) festgeklemmt.

Nun werden linke und rechte Außenhackwerkzeuge je nach gewünschter Arbeitsbreite aufgesteckt und mit je einer Schraube (4), Federring (5) und Mutter (8) festgezogen.

Diese Schrauben sind von Zeit zu Zeit nachzuziehen.

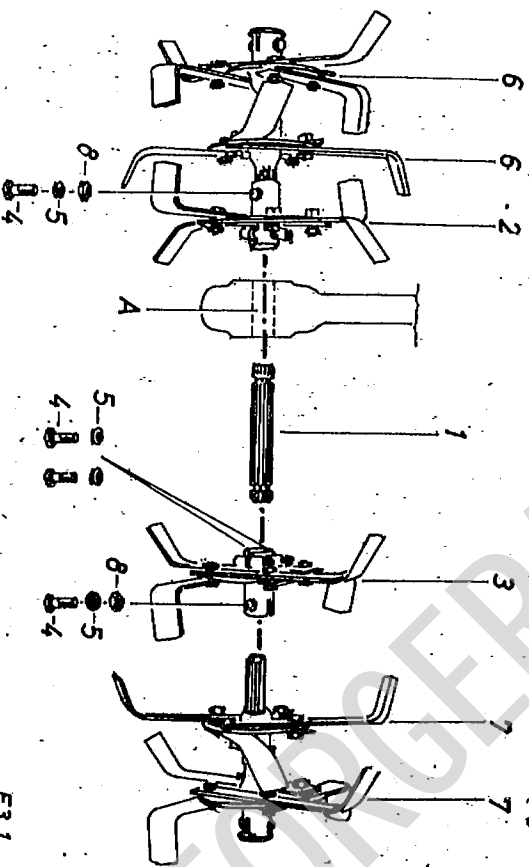


Bild 7: Anbau der Hackwerkzeuge

E3,1

2. **Abweisscheiben Type 535/1** (siehe Bild 8). Diese werden auf die Außenwerkzeuge aufgesteckt. Im Obst- und Weinbau sowie bei der Bearbeitung empfindlicher Kulturen sind Abweisscheiben sehr nützlich, man kann damit unbedenklich bis dicht an den Stamm oder die Pflanzenreihen heranhacken.
3. **Schutzhaube Type 533/11** (siehe Bild 8) mit Verbreiterungen 10 cm oder 20 cm ist bei allen Arbeiten zu verwenden. Die Unfallverhütungsvorschriften schreiben dies vor.

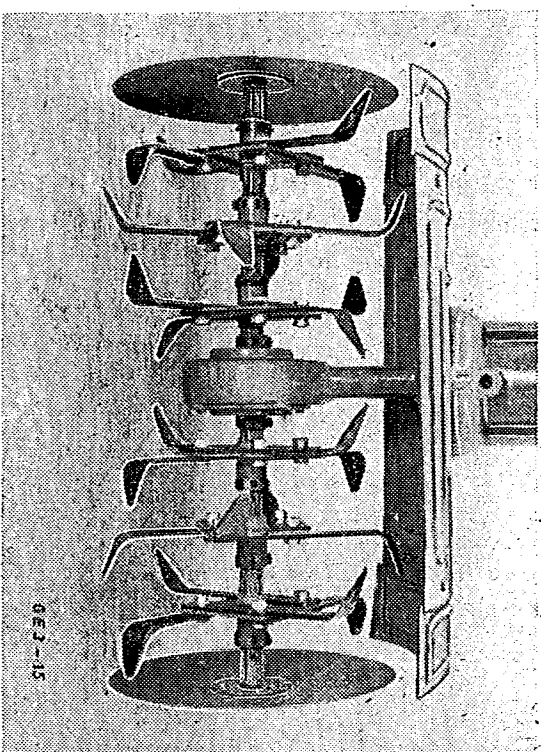


Bild 8.: Schutzhaube und Abweisscheiben

4. **Dreieckiges Schar Type 523/1** (siehe Bild 9). Normalerweise wird der Mittelstreifen durch die Fräswerkzeuge genügend aufgelockert. Sollte bei starkem Unkrautwuchs und auf harten Böden ein kleiner unbearbeiteter Mittelstreifen stehenbleiben, so kann dieser mit einem dreieckigen Schar aufgerissen werden. Dieses wird am Spornstift des Auslegers angeschraubt. Gleichzeitig wird damit die Einhaltung der Arbeitstiefe erleichtert.

5. **Für Häufelarbeiten** (siehe Bild 10) liefern wir den **Häufelflug Type 621/1**, der anstelle des Auslegers eingesetzt wird. Zum Anbau muß die seitlich am Holmenlager befindliche Schraube gelöst und der Lenkholm nach oben herausgezogen werden. Zur Änderung der Arbeitsbreite können die Sreichbleche am Häufelflug verstellt werden. Die Tiefenregulierung erfolgt mit einem Schleifschuh. Mit dem Häufelkörper wird z. B. im Kartöffelbau das Hacken und Häufeln der Beete in einem Arbeitsgang erledigt.

6. **Transporträder Type 527/1** (siehe Bild 11), gummibereit, können seitlich an der Hackwelle angebracht werden und dienen ausschließlich zum

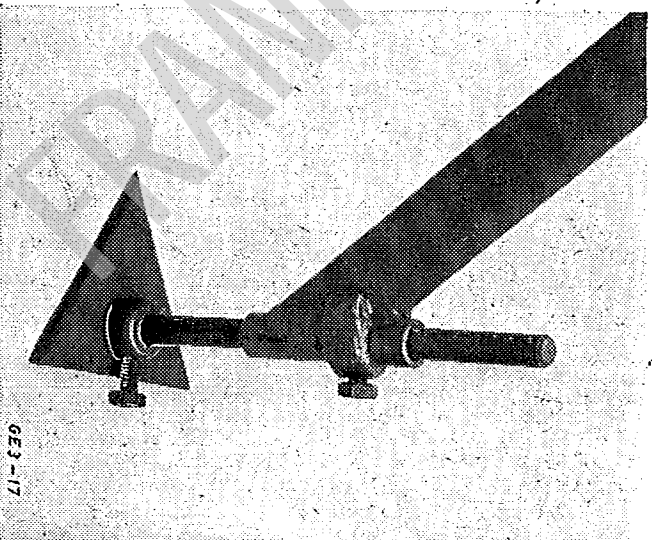


Bild 9. Dreieckiges Schar

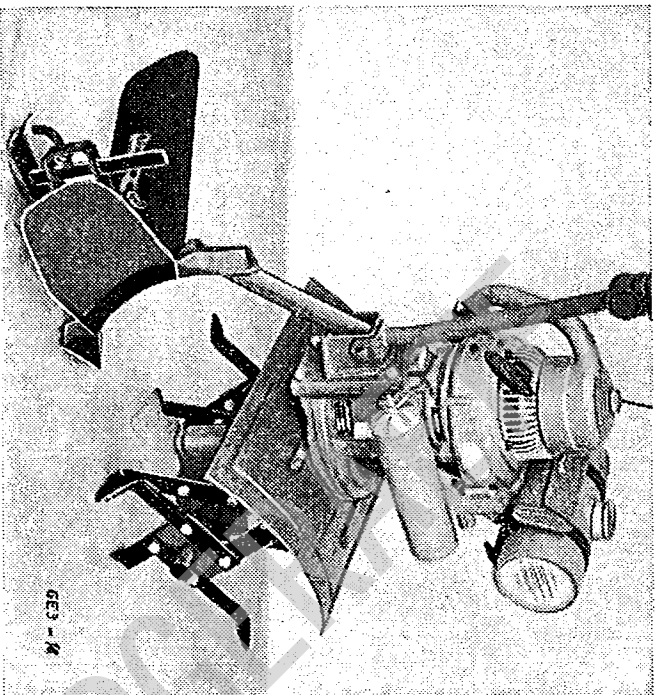


Bild 10. Häufelkörper

Transport der Motorhacke E 3. Das Fahren mit Anhänger ist auf Grund der bestehenden Straßenverkehrsgesetze verboten. Wir übernehmen keine Garantie für die Maschine, wenn diese in Verbindung mit einem Anhänger benutzt wird.

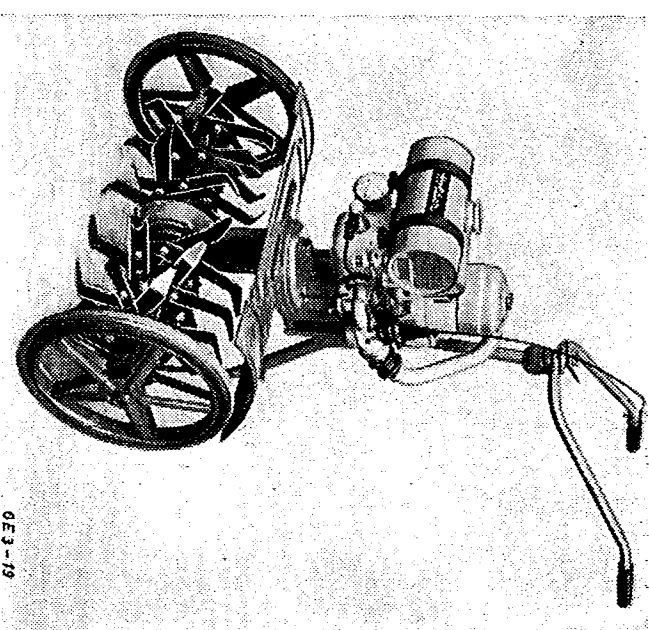


Bild 11. Transportröder

## Wichtig!

Werden mit einer Holder Motorhacke E 3 (in Verbindung mit Transporträdern Type 527/1) öffentliche Wege und Plätze befahren, so ist es notwendig, die Maschine gemäß § 53 Abs. 4 StVZO mit 2 Rückstrahlern auszurüsten. Vom Fahrer ist dabei die Halterung auf den größten Abstand ausziehen.

Rückstrahler und Halterung werden von uns geliefert siehe Preisliste Motorhacke E 3.

## H. Umbausatz Ölbadluftfilter E 3

G E3-28

Vom Herstellerwerk wird Ihre Motorhacke E 3 wahlweise mit Micronic- oder Ölbadluftfilter ausgerüstet.

Ist Ihre Hacke mit einem Micronic-Luftfilter ausgestattet und wird sie unter schwierigen Bedingungen mit hohem Staubanfall eingesetzt, empfehlen wir Ihnen den Umbausatz „Ölbadluftfilter E 3“ (KD Nr. 503 020 0302). Der Umbausatz ist auf Seite 40 Tafel A abgebildet.

Für den Umbau in der Kundendienst-Werkstatt geben wir nachstehend eine kurze Umbauanleitung. Zur Erläuterung dient Bild 11 und Bildtafel A auf Seite 40.

Rändelmutter a und darunterliegenden Fiberring entfernen, Schlauchband am Vergaser lösen, Glocke mit Saugrohr b abnehmen, Filtereinsatz c und Filzring mit Zentrierdeckel abnehmen.

Stiftschraube e herauserschrauben, in dieselbe Gewindebohrung Schraube (Bild 138 Tafel A) einschrauben. Mutter f lösen, Stiftschraube herauserschrauben, Mutter g lösen.

Halterung (Bild 137 Tafel A) auf die Stiftschraube bei g stecken, Schraube mit Federring (Bild 134 Tafel A) anstelle von Stiftschraube f einschrauben und festziehen.

Krümmmer mit Schelle (Bild 131 Tafel A) auf dem Ansatz des Vergasers festschrauben, Faltenbalg mit Schlauchband am Krümmer festklemmen, Ölbadluftfilter (Bild 140 Tafel A) mit Rohrschelle (Bild 139 Tafel A) und den beiden Schrauben (Bild 141 und 132 Tafel A) an der Halterung befestigen mit Federringen (Bild 133 Tafel A) und Muttern (Bild 142 Tafel A) festschrauben. Ölbadluftfilter am Ansaugrohr durch Schlauchschelle (Bild 136 Tafel A) und Faltenbalg mit dem Krümmer fest verbinden.

Am Vergaser Schwimmergehäuse abnehmen, Hauptdüse 104 gegen Hauptdüse 86 (Bild 135 Tafel A) austauschen, Schwimmergehäuse wieder aufsetzen. Bei dieser Arbeit auf größte Sauberkeit achten. Alle Schrauben und Muttern noch einmal fest anziehen. Ölbadluftfilter mit Frischöl bis zur Marke füllen. Filter-Wartungsanleitung bzw. Anhängesettel beachten.

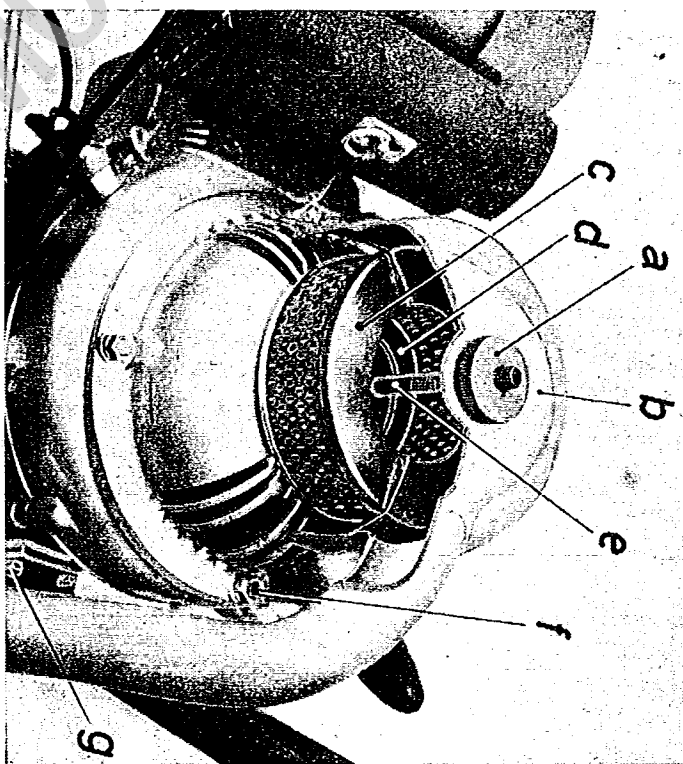


Bild 11. Erläuterungen zu Abschnitt „H“

## Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte beachten!

Nummer der Motorhacke

Nummer des Motors

### Beachten Sie bitte:

Ersatzteile für die Motorhacke (ohne Motor) und deren Zusatzgeräte beziehen Sie durch die Firma HOLDER GmbH, Maschinenfabrik, 7067 Grunbach bei Stuttgart, bzw. Ihren nächsten HOLDER-Kundendienst.

**Ersatzteile für den Motor beziehen Sie durch die Firma FICHTEL & SACHS, Verkaufs-KG, 872 Schweinfurt/Main, bzw. das nächste Sachs-Ersatzteillager (Anschriften Seite 13).**

Es ist anzugeben:

1. Nummer der Motorhacke bei Getriebeteilen. Motor-Nummer bei Motor-Teilen. Die Getriebe-Nummer steht auf dem Typenschild. Die Motor-Nummer ist am Typenschild links am Ventilator-Gehäuse des Motors angebracht.
2. Stückzahl, Benennung, Bild-Nummer und Bestell-Nummer. In Zweifelsfällen Muster einsenden.
3. Versandart: Post, Eil- oder Frachtgut, Expreßgut.
4. Deutliche und genaue Anschrift, wohin die Sendung gehen soll. Post- und Bahnstation angeben.
5. Bezeichnung rechts oder links ist vom Fahrer aus in Fahrtrichtung zu verstehen.
6. Ersatzteilbestellungen über den zuständigen Vertreter, in Sonderfällen direkt ans Werk.
7. Bei Einsendung defekter Teile Anhängenzettel mit Angabe des Absenders anheften.
8. Der Sendung stets einen Lieferschein oder ein Bestellschreiben sowie kurzen Bericht beifügen.
9. Ist Rückgabe der alten Teile erwünscht, dieses bitte angeben, sonst erfolgt Verschrottung.

### Beispiel einer Bestellung:

Angenommen, es wird ein Teil aus der Tafel 7, Bild Nr. 53 benötigt:

Ich bestelle für Motorhacke E3 Nr. .... 1 Zahnrad groß, Bild Nr. 53, Bestell-Nr. 503 268 00 03.

Expreßversand an

Name: .....

Adresse: .....

Station: .....

Unterschrift: .....



## Wichtig beim Bezug von Sachs - Motor - Ersatzteilen:

Bei den nachstehend aufgeführten Sachs Ersatzteillagern erhalten Sie Sachs Originalteile zu Fabrikpreisen und haben den Vorteil geringerer Fracht- und Portokosten. Bitte geben Sie stets die genaue Teilenummer, die Teilebezeichnung und die betr. Motornummer an. Im Zweifelsfall Muster einsenden.

Ort	Name	Straße	Fernruf
1000 Berlin SW 29	Alfred G. May	Gneisenaustraße 96	66 70 91
4800 Bielefeld	Fritz Wittich G. m. b. H.	Hallenstraße 10-14	5 32 51 / 52 / 53
2800 Bremen	Claus Lange	Altmanstraße 26	44 71 81
6000 Frankfurt (M.)	Heinrich Hornschuch jr.	Landgrafenstraße 8	77 12 80 / 77 40 04
2000 Hamburg 36	Hermann Gottl. Schmidt Verkaufs-KG	Gr. Theaterstraße 42-43	34 21 46 / 47 / 48
3000 Hannover	Herbert Ribmann	Heinrichstraße 30	2 12 64
5000 Köln-Ehrenfeld	Franz Keßler	Venloer Straße 164	51 40 45 / 46
8000 München 15	Christian Braun	Sonnenstraße 25	59 52 33
8500 Nürnberg-S	Anton Palkoska, Ing.	Fürther Str. 4b, Rückgeb.	6 03 73
8720 Schweinfurt	Robert Wütscher	Luitpoldstraße 13	28 77
7000 Stuttgart-N	Carl Holzwarth	Hospitalstraße 33	22 43 96
8700 Würzburg	Alfred Schumann	Herzogenstraße 13	5 01 72

# Ersatzteilliste für Sachs-Motor Stamo 75 zur 3 PS Holder Motorhacke E 3

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
1	0987 101 000	Zylinder kpl.		1		1,400	
2	0913 008 105	Zylinderkopf		1		0,200	
3	0950 007 000	Dichtung für Zylinderflansch		1		0,001	
4	0240 093 001	Sechskantschraube	M 6 x 30	4		0,008	
5	0244 021 000	Unterlegscheibe		4		0,002	
6	0998 002 001	Zündkerze	W 95 T 1	1		0,056	
7	0967 104 100	Ansaugstutzen		1			
8	0947 109 000	Isolierbüchse (von 18 Ø mm zu 20 Ø mm Klemmanschluß)		1			
9	0250 022 002	Dichtung für Ansaugstutzen		1		0,001	
10	0240 057 101	Stiftschraube für Vergaserbef.	M 6 x 18	2		0,005	
11	0940 011 101	Stiftschraube für Auspufftopf	M 6 x 14	2		0,005	
12	0245 023 002	Federring	A 6	8		0,001	
13	0316 057 002	Sechskantmutter	M 6	8		0,003	
14	0950 011 000	Dichtung für Auspuffanschluß		1		0,002	
15	0981 011 401	Kurbelwelle kpl.	Konus 1 : 5	1	ab 3017944	0,755	
16	0981 011 101	Kurbelwelle kpl.	Konus 1 : 10	1	bis 3017943	0,755	
17	0232 038 015	Büchse für Pleuelstange		2		0,005	
18	0246 005 000	Scheibenfeder		1		0,001	
19	0947 003 000	Distanzbüchse		1		0,017	
	0246 009 000	Ausgleichscheibe Kurbelwelle	0,3 dick	x		0,001	
	0246 009 001	Ausgleichscheibe Kurbelwelle	0,5 dick	x		0,001	
	0246 009 002	Ausgleichscheibe Kurbelwelle	1,0 dick	x		0,001	

x = je nach Bedarf.

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 1: Zylinder, Kolben, Pleuelwelle, Pleuellager, Pleuellagerbolzen, Pleuellagerbolzenbolzen, Pleuellagerbolzenbolzenbolzen

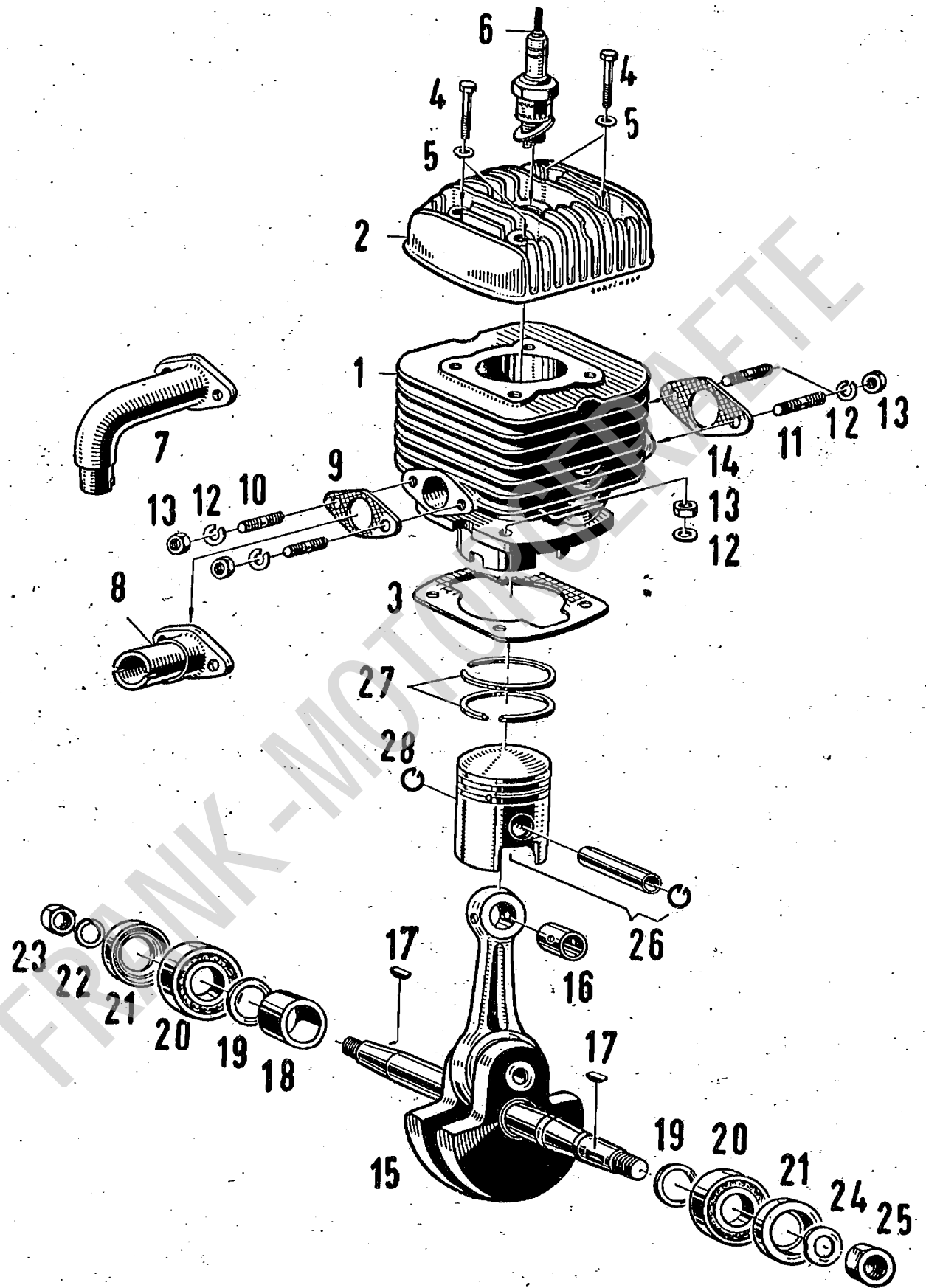


Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
19	0246 009 003 0246 009 004 0246 009 005	Ausgleichscheibe Kurbelwelle Ausgleichscheibe Kurbelwelle Ausgleichscheibe Kurbelwelle	0,1 dick 0,15 dick 0,8 dick	x x x		0,001 0,001 0,001	
20	0932 007 001	Schülerlager	B 015	2		0,045	
21	0250 090 000	Dichtung		2		0,008	
22	0245 023 004	Federring für Kurbelwelle (Antriebsseite)	A 10	1		0,002	
23	0242 009 000	Sechskantmutter für Kurbel- welle (Antriebsseite)	M 10	1			
24	0245 022 000	Federscheibe für Magnetseite					
25	0942 072 101	Sechskantmutter für Magnet- seite	M 10 x 1	2		0,008	
26	0984 085 110	Kolben kpl. mit Ringen, Kol- benbolzen u. Sicherungen	48,0 Ø	1		0,127	
	0984 085 111	Kolben kpl. mit Ringen, Kol- benbolzen u. Sicherungen	48,5 Ø	1		0,127	
	0984 085 112	Kolben kpl. mit Ringen, Kol- benbolzen u. Sicherungen	49,0 Ø	1		0,127	
	0984 085 113	Kolben kpl. mit Ringen, Kol- benbolzen u. Sicherungen	49,5 Ø	1		0,127	
27	0215 011 000 0215 011 005 0215 011 006	Kolbenring, normal Kolbenring, 1. Ausschliiff Kolbenring, 2. Ausschliiff	48,0 Ø 48,5 Ø 49,0 Ø	2 2 2		0,005 0,005 0,005	
	0215 011 007	Kolbenring, 3. Ausschliiff	49,5 Ø	2		0,005	
28	0245 000 000	Sicherungsring		2		0,001	

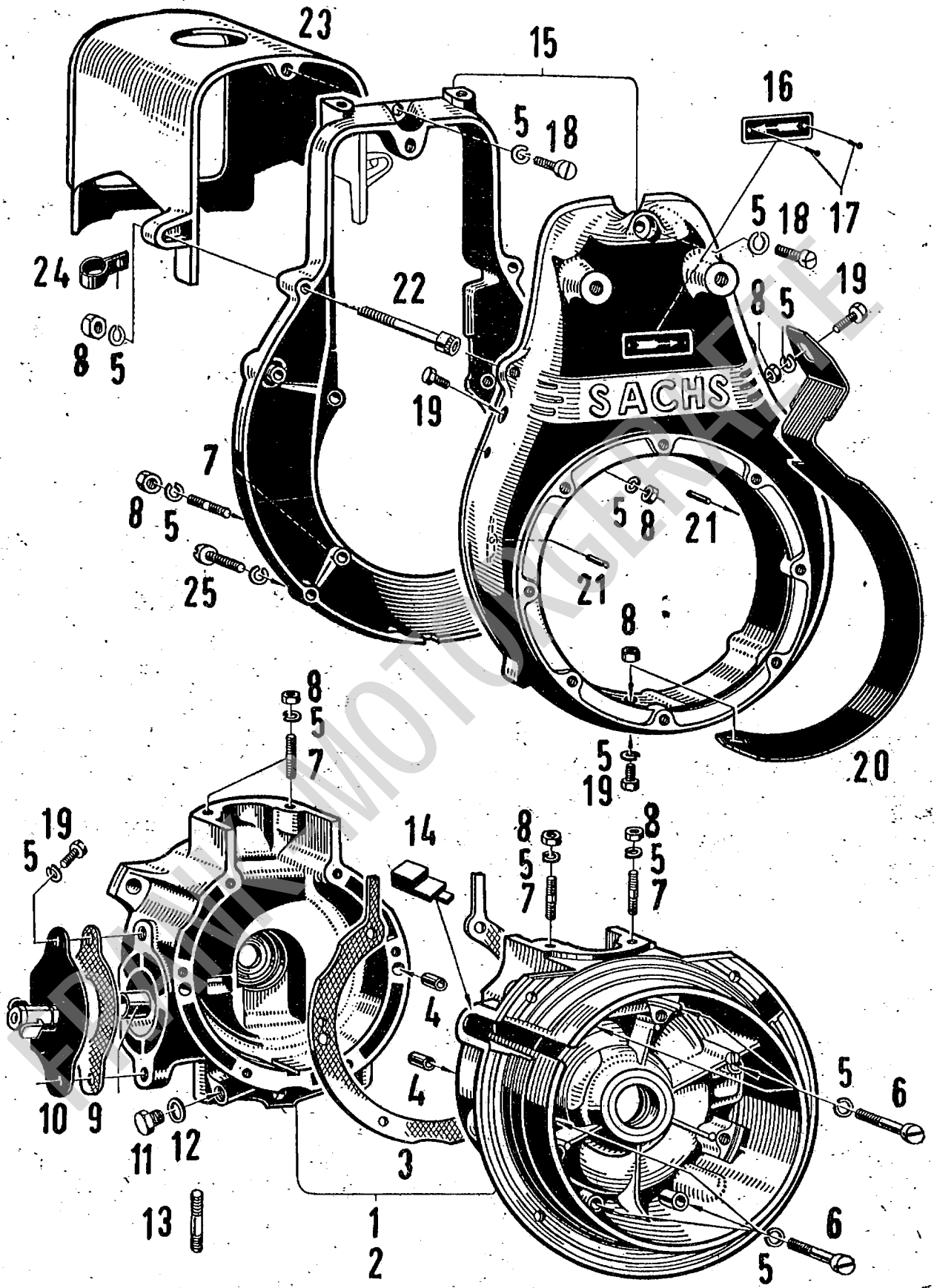
x = je nach Bedarf.

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
		<b>Tafel 2: Gehäuse - Ventilator</b>					
1	0984 082 010	Gehäuse kpl.		1		0,780	
3	0950 006 000	Gehäusedichtung		1		0,001	
4	0949 090 000	Paßhülse		2		0,002	
5	0245 023 002	Federring	A 6	24		0,001	
6	0241 019 101	Zylinderschraube	M 6 x 28	6		0,007	
7	0240 001 101	Stiftschraube	M 6 x 15	8		0,005	
8	0316 057 002	Sechskantmutter	M 6	13		0,003	
9	0930 022 000	Dichtung		1		0,002	
10	0986 065 005	Abdeckflansch kpl.		1		0,058	
11	0941 065 001	Zylinderschraube für Ölablaß	M 8 x 12,5	1		0,010	
12	0950 014 001	Dichtung		1		0,002	
13	0240 029 101	Stiftschraube	M 8 x 25	4		0,005	
14	0960 101 100	Füllstück		1		0,003	
15	0981 008 010	Ventilatorhaube kpl. (ohne Leitblech)		1		0,001	
16	0999 036 100	Richtungsschild		1		0,430	
17	0249 045 000	Kerbnagel		2		0,001	
18	0240 059 101	Zylinderschraube	M 6 x 18	2		0,001	
19	0240 038 002	Sechskantschraube		5		0,005	
20	0970 008 000	Leitblech		1		0,005	
21	0941 031 002	Paßstift		2		0,070	
22	1940 110 000	Innensechskantschraube	M 6 x 50	2		0,001	
23	0911 041 100	Abdeckkappe		1		0,011	
24	0951 002 003	Befestigungsschellenhälfte für Zündkabel		2		0,083	
25	0640 001 000	Zylinderschraube	M 6 x 22	2		0,003	
				2		0,005	

x = je nach Bedarf.

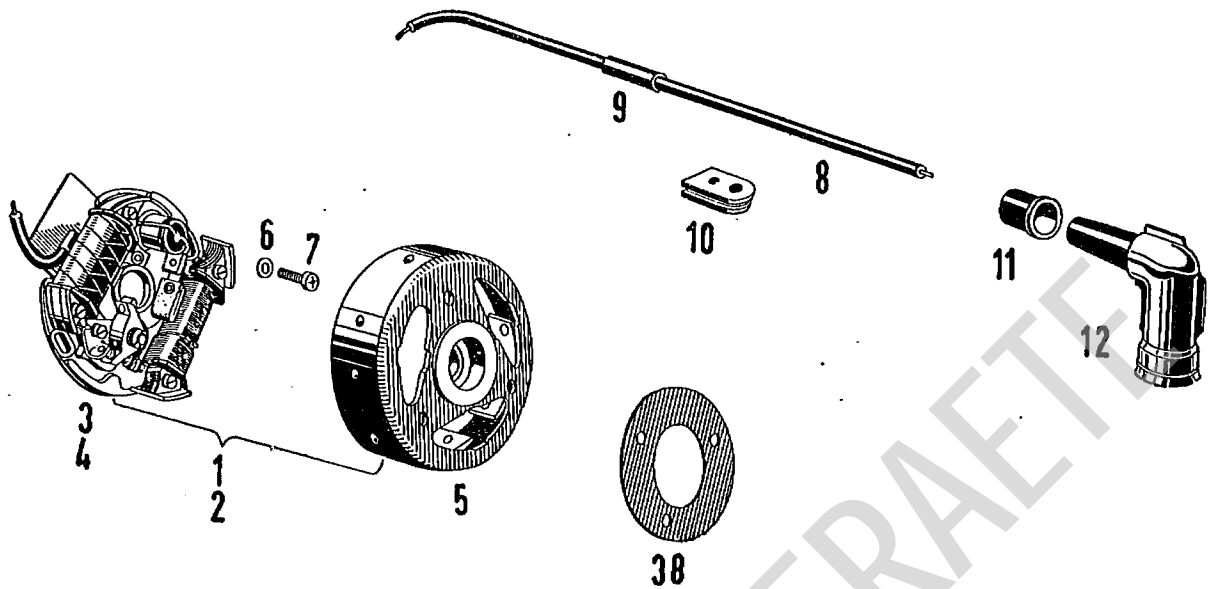
Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 2: Gehäuse, Ventilator

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
<b>Tafel 3: Zündeinrichtung</b>							
1	0983 107 002	Zündeinrichtung kpl. ohne Lichtanker, ohne Kerzenstecker	MZ/URB 1/116L (2/1)	1	ab 3017944	1,060	
2	0984 098 016	Zündeinrichtung kpl. mit Lichtanker, ohne Kerzenstecker	Konus 1 : 5 MZ/UR 1/115L (1/3) Konus 1:10	1	bis 3017943	1,190	
3	0986 365 000	Ankerplatte kpl.		1		0,220	
5	0286 175 005	Magnetschwungrad		1		0,845	
6	0244 108 000	Unterlegscheibe		3		0,001	
7	0240 106 100	Linsenschraube m. Kreuzschlitz		3		0,001	
8	0965 133 001	Zündkabel für Zündanker		1		0,002	
9	0960 029 000	Muffe für Zündkabel		1		0,001	
10	0260 018 100	Kabelhülle		1		0,001	
11	0265 109 000	Regenschutzkappe		1		0,001	
12	0265 100 000	Zündkerzenstecker (teilabgeschirmt)		1		0,039	
13	0265 120 000	Ankerplatte allein		1		0,002	
14	0265 117 000	Isolierstreifen		1		0,014	
15	0243 033 000	Niet		1		0,001	
16	0265 081 000	Schmierdocht		1		0,130	
17	0265 052 003	Kondensator		1		0,001	
18	0265 077 001	Verbindungskabel für Kondensator		1		0,003	
19	0265 132 100	Zündanker		1		0,009	
20	0245 009 003	Federring		5			
21	0240 105 000	Zylinderschraube		4			
23	0983 106 000	Kontaktsatz		1	besteht aus Bild 23 und 32		

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 3: Zündeinrichtung

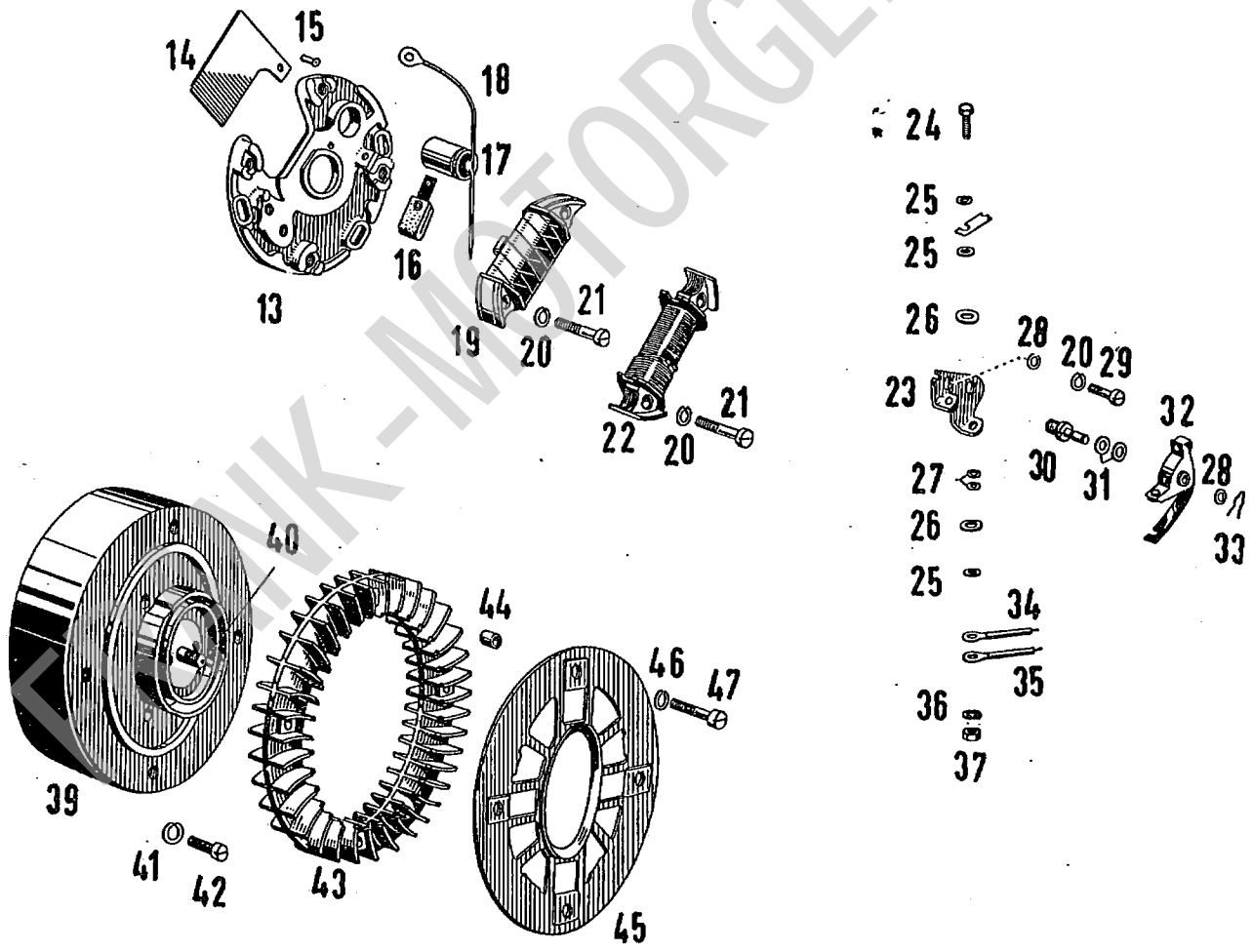


Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
24	0241 020 000	Sechskantschraube		1		0,001	
25	0244 061 000	Unterlegscheibe		x		0,001	
26	0265 071 000	Isolierscheibe groß		2		0,001	
27	0265 070 000	Isolierscheibe klein		2		0,001	
28	0644 031 000	Unterlegscheibe		2		0,001	
29	0241 021 002	Zylinderschraube		1		0,001	
30	0240 066 009	Lagerbolzen		1		0,003	
31	0244 085 000	Ausgleichscheibe	0,1 dick	x		0,001	
	0244 085 001	Ausgleichscheibe	0,2 dick	x		0,001	
	0244 085 002	Ausgleichscheibe	0,05 dick	x		0,001	
32		siehe Bild 23					
33	0239 017 000	Klemmfeder		1		0,001	
34	0299 059 009	Lichtleitung		1		0,005	
35	0965 113 000	Kurzschlusskabel		1			
36	0245 009 004	Federring		1			
37	0942 017 002	Sechskantmutter		1		0,001	
38	2650 003 100	Dichtscheibe	3 Bohrungen	1	ab 3017944		
	0950 120 100	Dichtscheibe	4 Bohrungen	1	bis 3017943		
39	0911 040 300	Abdeckscheibe		1	ab 3017944	0,225	
40	0911 040 200	Abdeckscheibe		1	ab 3017944		
41	0940 012 001	Stiftschraube	M 10 x 5	1	bis 3017943	0,014	
42	0245 023 002	Federring	M 6	3		0,001	
43	0940 008 002	Zylinderschraube	M 6 x 15	3		0,004	
44	0965 006 000	Ventilator		1		0,073	
	0947 111 000	Distanzbüchse		4		0,001	

x = je nach Bedarf.

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
45	0970 104 200	Abdeckblech		1		0,032	
46	0245 023 001	Federring	A 5	4		0,001	
47	0940 111 000	Zylinderschraube	M 5 x 32	4		0,005	
<b>Tafel 4: Vergaser</b>							
1	0981 074 121	Vergaser kpl. mit Anschlußstück	(1 / 14 / 71)	1		0,374	
3	0986 163 000	Anschlußstück mit Starterklappe		1		0,082	
4	0962 054 205	Vergasergehäuse		1		0,193	
5	0962 050 000	Hauptdüse (Micronic-Filter)	104	1		0,001	
5 a	0962 050 000	Hauptdüse (Olbadfilter)	86	1		0,001	
	0962 051 000	Nadeldüse (Micronic- u. Ölbadfilter)	2,22	1		0,006	
7	0962 069 100	Schwimmeradel		1		0,002	
8	0962 061 100	Rinschwimmer		1		0,007	
9	0962 078 000	Federstift		1		0,001	
10	0962 097 000	Dichtung		1		0,001	
11	0962 056 000	Schwimmerkappe		1		0,046	
12	0962 060 000	Gasschieber		1		0,014	
	0961 118 000	Scheibe (unter Bild 12)		1			
13	0622 068 000	Düsennadel		1		0,001	
14	0962 085 000	Halteplättchen		1		0,001	
15	0963 000 000	Schieberfeder		1		0,001	
16	0962 098 000	Dichtung		1		0,001	
17	0962 058 000	Deckelplatte		1		0,017	

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 4: Vergaser

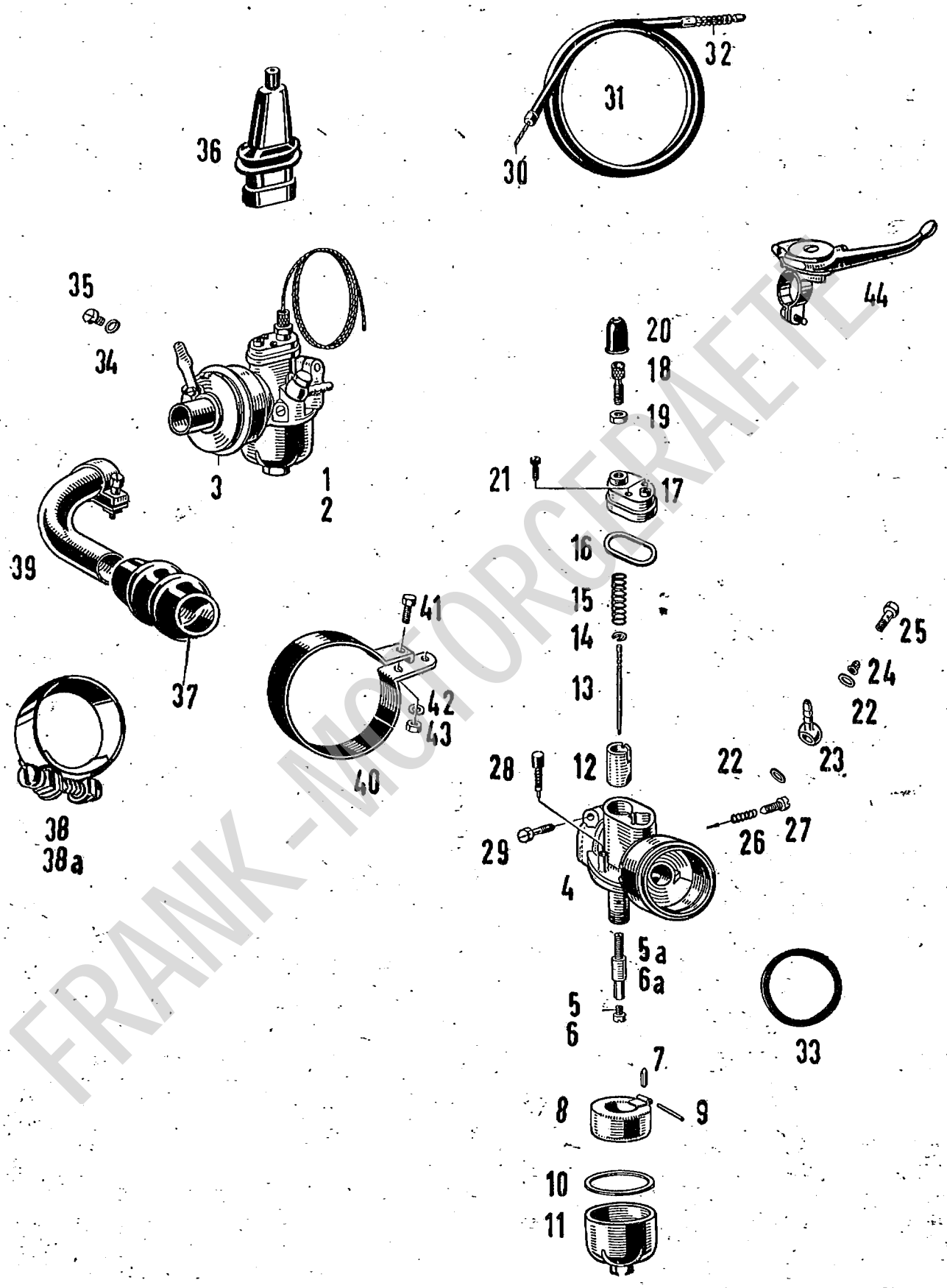


Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
18	0962 071 000	Stellschraube	M 6	1		0,002	
19	0961 018 001	Sechskantmutter	M 6	1		0,001	
20	0260 024 001	Schutzkappe		1		0,001	
21	0962 064 000	Befestigungsschraube	M 4	2		0,001	
22	0962 013 000	Dichtring		2		0,001	
23	0961 110 000	Schlauchschnwenkanschuß		1		0,004	
24	0962 012 000	Siebkörper		1		0,001	
25	0961 109 000	Befestigungsschraube		1		0,002	
26	0962 090 000	Feder für Bild 27		1		0,001	
27	0962 065 000	Stellschraube	M 5 x 19	1		0,003	
28	0962 007 010	Tupfer kpl.		1		0,001	
29	0962 066 000	Klemmschraube		1		0,003	
30 *	0299 041 008	Zugseil mit Lötippel	980 mm lang	1			
31 *	0299 043 008	Seilzug kpl. schwarz		1			
32	0239 030 001	Stützspirale (Feder)		1			
33	0950 108 000	Dichtring		1		0,001	
34	0245 023 001	Federring		2		0,001	
35	1815 020 000	Linienkopfschraube	M 5	2		0,003	
36	0960 102 000	Dichtungsmanschette		1		0,018	
37	0960 100 000	Zweifaltenbalg		1		0,028	
38	0986 106 000	Bandage	31 mm Ø	1		0,010	
38 a	0986 199 000	Bandage	34 mm Ø	1		0,010	
39	0967 015 005	Krümmmer		1			
40	0951 021 000	Schelle		1			
41	0240 005 002	Sechskantschraube	M 6 x 20	1		0,005	
42	0245 023 002	Federring	A 6	1		0,001	

\* Bei Bestellung Länge angeben.

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	DM/Stück Preis
43	0316 057 002	Sechskantmutter	M 6	1		0,003	
44	0988 040 003	Gashebel		1		0,088	
	0299 042 005	Seilzugspirale	860 mm lang	1			

### Tafel 5: Reversierstarter

1	0982 023 220	Reversierstarter kpl.		1			
2	0911 024 210	Startergehäuse		1			
	0941 083 000	Stiftschraube	M 8 x 75	1			
	0241 036 101	Stiftschraube	M 8 x 22	1			
3	0240 002 001	Stiftschraube	M 6 x 22	1			
4	0944 014 100	Anlaufscheibe		1			
5	0939 002 000	Rückholfeder		1		0,036	
6	0943 100 000	Rohrniet		1		0,208	
7	0932 005 000	Büchse		1		0,002	
8	0944 023 005	Seilscheibe kpl.		1		0,004	
9	0947 100 000	Auflagering für Bild 6		1		0,275	
10	0949 031 002	Mitnehmerstift		2		0,011	
11	0944 027 000	Ausgleichscheibe		2		0,001	
12	0944 012 005	Zwischenscheibe		1		0,001	
13	0944 019 000	Bremsscheibe		1		0,005	
14	0949 000 100	Klinkenbolzen		2		0,003	
15	0986 104 100	Bremsskappe		1		0,004	
	0981 077 005	Sperrklinkengehäuse kpl. mit Abdeckscheibe		1		0,108	
16	0244 021 001	Unterlegscheibe		5		0,185	
17	0939 004 005	Haltefeder		2		0,001	
18	0952 012 000	Klinke		2		0,002	
						0,009	

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

Tafel 5: Reversierstarter (Klinkenstarter)

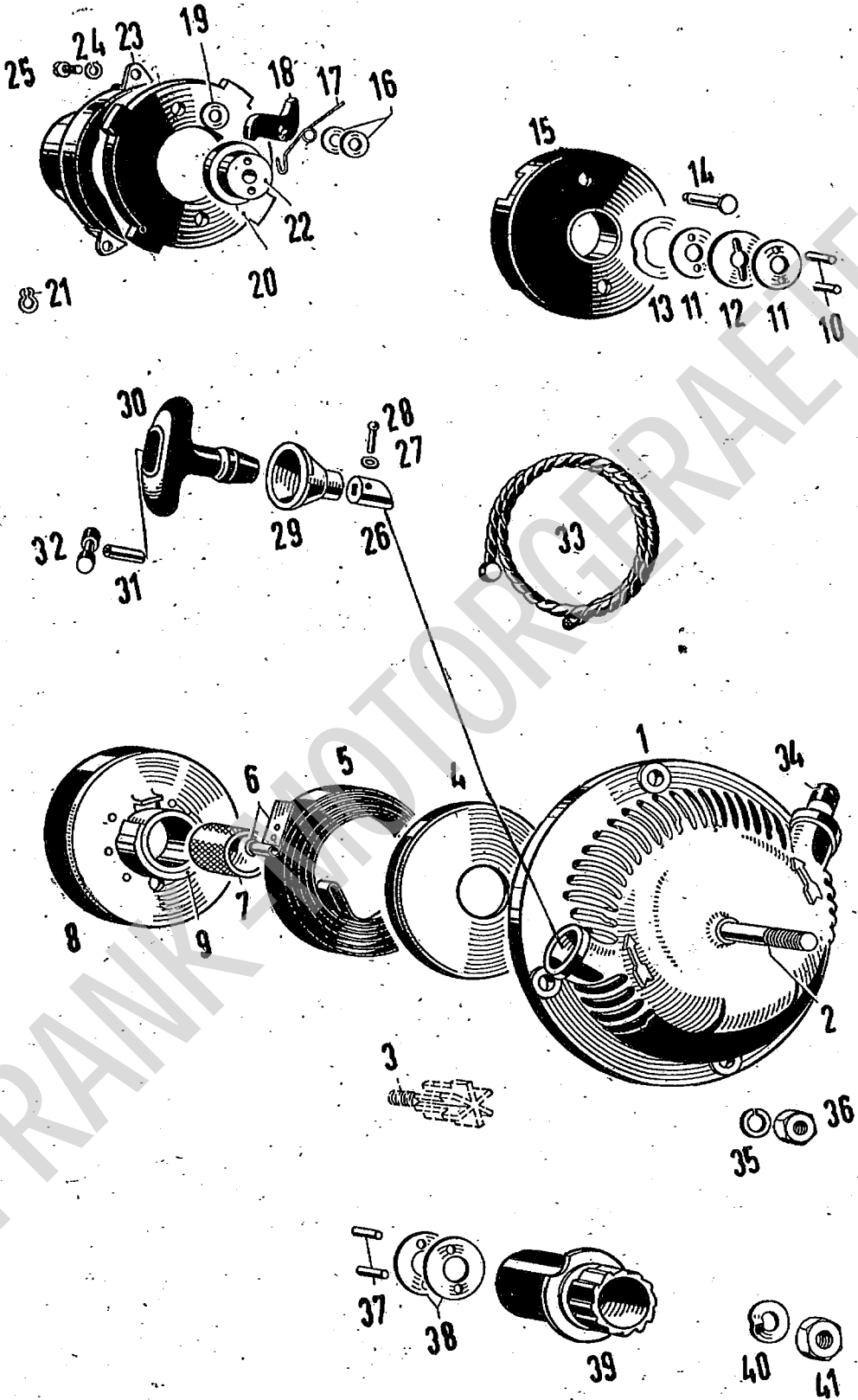


Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
19	0244 021 000	Unterlegscheibe		2		0,002	
20	0944 020 001	Abdeckscheibe		1		0,043	
22	0945 105 000	Seegerring	A 6 x 0,7	2		0,001	
23	0952 009 005	Bremsring		1		0,026	
	0986 117 100	Staubabdichtungsblech für Abdeckscheibe		1			
24	1818 013 000	Federring	A 5	1		0,097	
25	0941 078 000	Zylinderschraube	M 5 x 12	3		0,001	
26	0952 103 000	Seilführung		3		0,004	
27	0660 002 000	Gummischeibe		1		0,003	
28	0949 001 000	Kerbnagel	3 Ø x 10	2		0,001	
29	0952 100 000	Führungshülse		2		0,001	
30	0952 014 000	Startergriff		1		0,032	
31	0947 002 001	Klemmbüchse		1		0,043	
32	0949 004 100	Haltebolzen		1		0,002	
33	0999 006 003	Zugseil kpl. mit Nippel		1		0,018	
	0999 005 000	Verschlußstopfen		1		0,028	
34	0960 000 100	Federring	A 6	1			
35	0245 023 002	Sechskantmutter	M 6	5		0,001	
36	0316 057 002	Zylinderring	4 Ø x 8	5		0,003	
37	0232 014 000	Ausgleichscheibe	0,5 mm dick	2		0,001	
38	0944 102 000	Ausgleichscheibe	0,5 mm dick	x		0,002	
	0944 102 001	Sperrrad		x		0,004	
	0952 019 001	Federring		1		0,140	
40	0945 106 000	Mutter	M 10 x 1	1		0,002	
41	0242 000 001	Mutter	M 10 x 1	1		0,008	

x = je nach Bedarf.

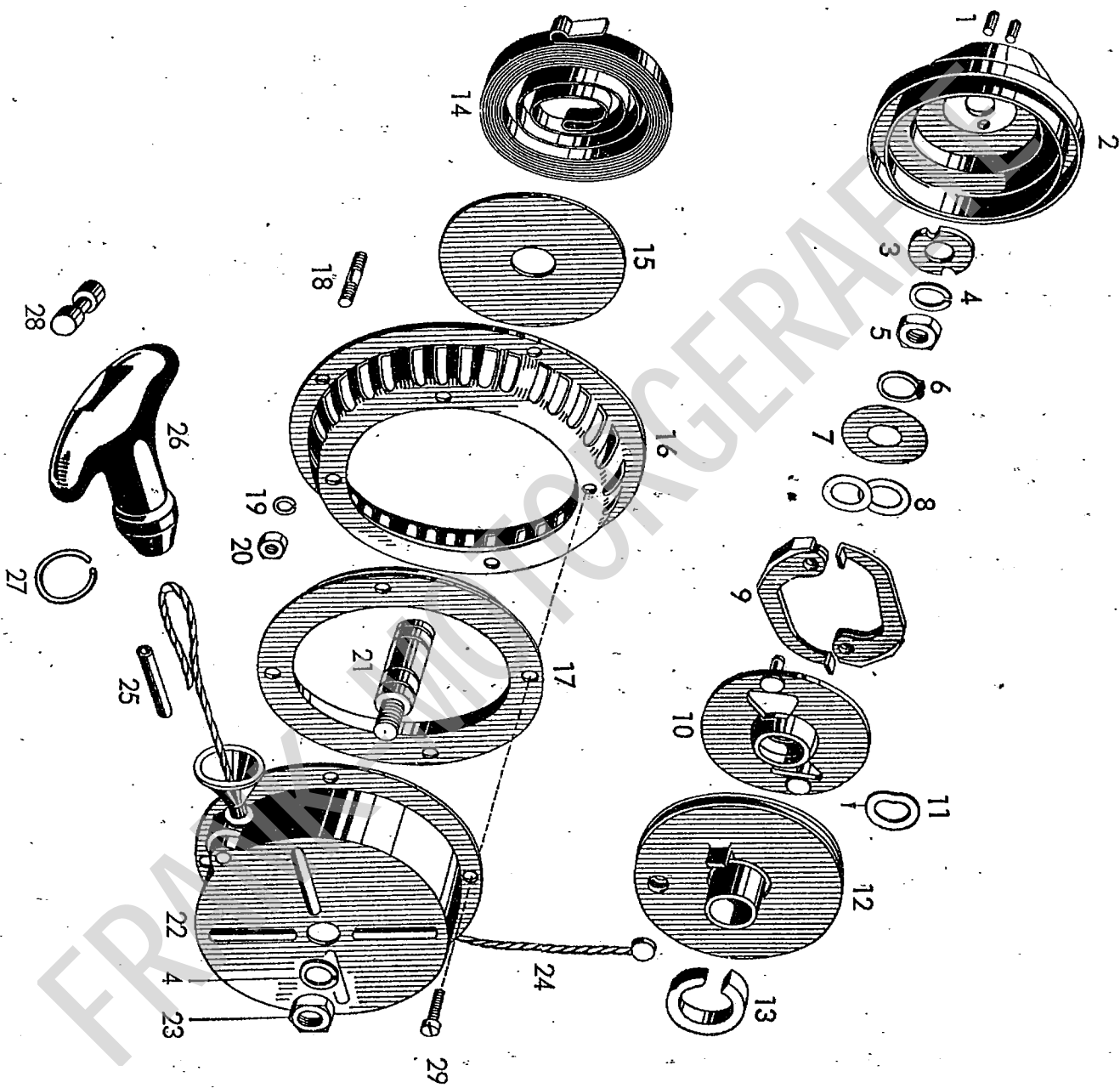
Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
	0986 309 205	Reversierstarter mit Bild 4, 6-15, 21-27		1			
1	0 232 014 000	Lagerrolle		2			
2	0986 340 000	Mitnehmerglocke		1			
3	0944 123 005	Unterlegscheibe		1			
4	0245 023 004	Federling	A 10	1		0,002	
5	0242 000 001	Mutter		1		0,008	
6	0245 020 001	Sicherungsring		1		0,001	
7	2844 002 000	Scheibe		1			
8	0944 120 000	Ausgleichscheibe	0,3 dick	x		0,001	
	0944 120 001	Ausgleichscheibe	0,5 dick	x		0,001	
	0944 120 002	Ausgleichscheibe	1,0 dick	x		0,002	
9	0986 303 115	Mitnehmerhebel	Rechtslauf	2		0,030	
10	0986 302 000	Bremsscheibe		1		0,072	
11	0944 125 000	Bremsfeder		1		0,002	
12	0986 304 000	Seilscheibe		1		0,190	
13	0947 113 000	Auflagering		1		0,011	
14	0939 002 000	Rückholfeder		1		0,212	
15	0944 014 110	Anlaufscheibe		1		0,040	
16	0970 126 101	Starteranschlußgehäuse		1		0,180	
17	0970 114 000	Abdichtblech		1		0,043	
18	0940 148 001	Stiftschraube	M 6 x 10	4		0,004	
19	0245 023 002	Federling	A 6	4		0,002	
20	0316 057 002	Mutter	M 6	4		0,002	
21	0949 111 201	Lagerbolzen		1		0,060	

**Tafel 5a: Reversierstarter (Reibbackenstarter)**

x = je nach Bedarf

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 5 a: Reversierstarter (Reibbackenstarter)

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
22	0986 307 106	Startergehäuse	Rechtslauf	1			
23	0942 115 001	Gewinde-Zwischenstück		1			
24	0999 006 003	Zugseil mit Lötnippel	1700 lang	1		0,030	
		0999 005 000		1		0,001	
25	0947 002 001	Klemmbüchse		1		0,040	
26	0952 014 000	Startergriff		1			
27	0939 127 000	Federring	für Startergriff	1		0,016	
28	0949 004 100	Haltebolzen		1		0,004	
29	0941 057 007	Zylinderschraube	M 6 x 12	4			

**Tafel 6: Kraftstoffbehälter - Auspufftopf - Werkzeug**

1	0983 029 000	Kraftstoffbehälter kpl. mit Verschuß		1		8,090	
2	0972 096 100	Sieb		1		0,020	
3	0972 085 003	Kugelschnappverschluß		1		0,068	
4	0931 034 000	Tankhalter für Bild 1		1		0,310	
5	0245 023 002	Federring	A. 6.	4		0,001	
6	1815 008 000	Sechskantschraube	M 6 x 12	4		0,005	
7	0960 003 000	Unterlage für Bild 1		2		0,026	
8	0960 025 001	Unterlage für Bild 9		2		0,015	
9	09 0983 030 001	Bandage kpl. für Bild 1		2		0,114	
10	0941 049 006	Sechskantschraube für Bild 9	M 8 x 40	x		0,005	
11	0644 002 002	Ausgleichscheibe		1		0,001	
12	0250 073 000	Dichtring		1		0,001	
13	0974 047 000	Kraftstoffhahn		1		0,039	
14	0972 101 000	Kraftstoffleitung		1			

x = je nach Bedarf.

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)



Tafel 6: Kaltstoffbehälter – Auspufftopf – Werkzeug

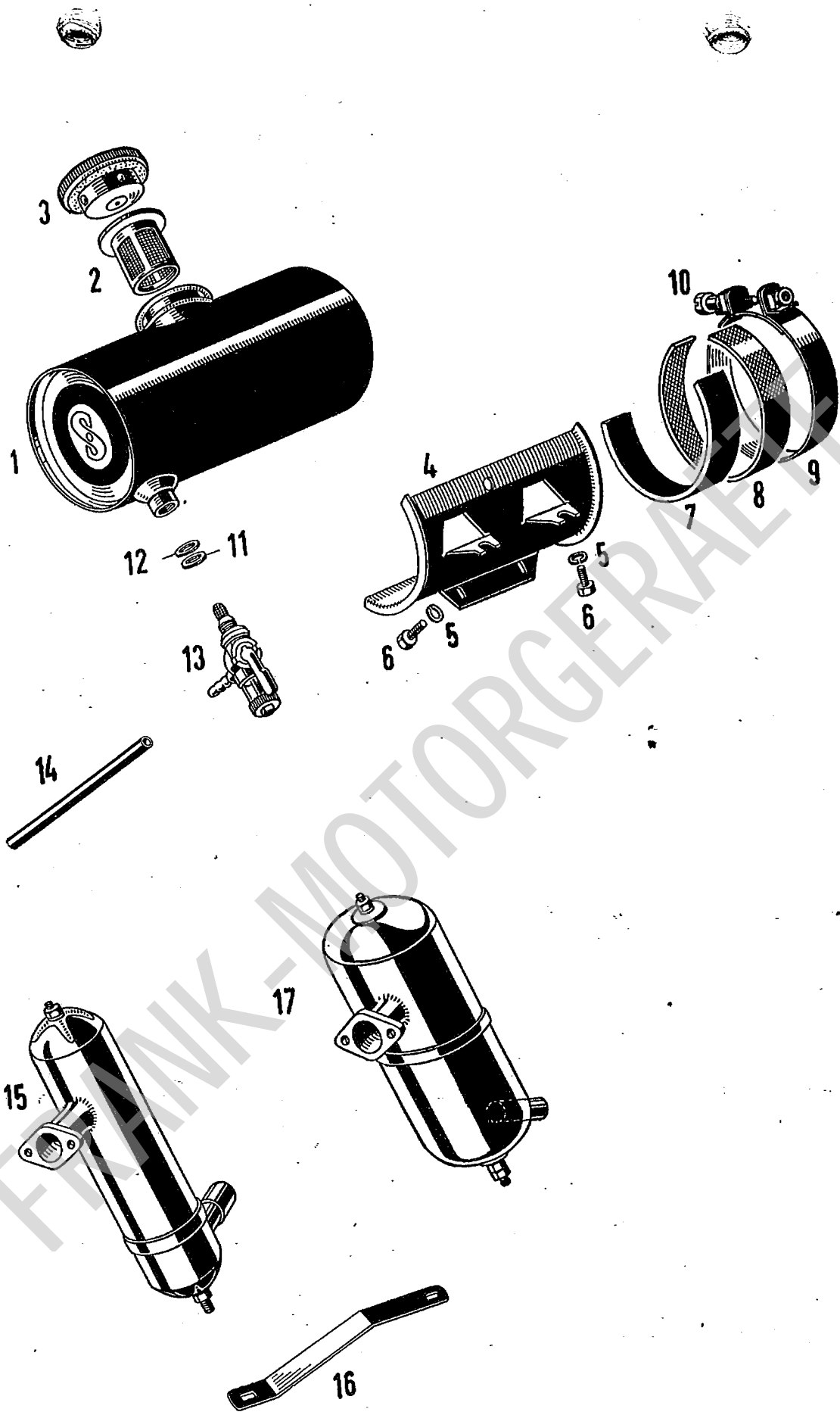


Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
15	0973 042 002	Auspufftopf kpl.		1		0,405	
	0951 104 000	Halteflasche für Bild 15		1		0,040	
16	0276 076 108	Werkzeugsatz kpl.		1		0,220	
	0276 006 000	Schlüssel SW 10,14		1		0,056	
	0976 004 100	Steckschlüssel SW 21/26		1		0,105	
	0976 055 000	Steckschlüssel SW 10/14		1		0,059	
	2876 001 000	Entkohlungsstaken		1			

Sachs-Motor-Ersatzteile bitte beim nächsten Sachs-Ersatzteillager bestellen (Anschriften Seite 13)

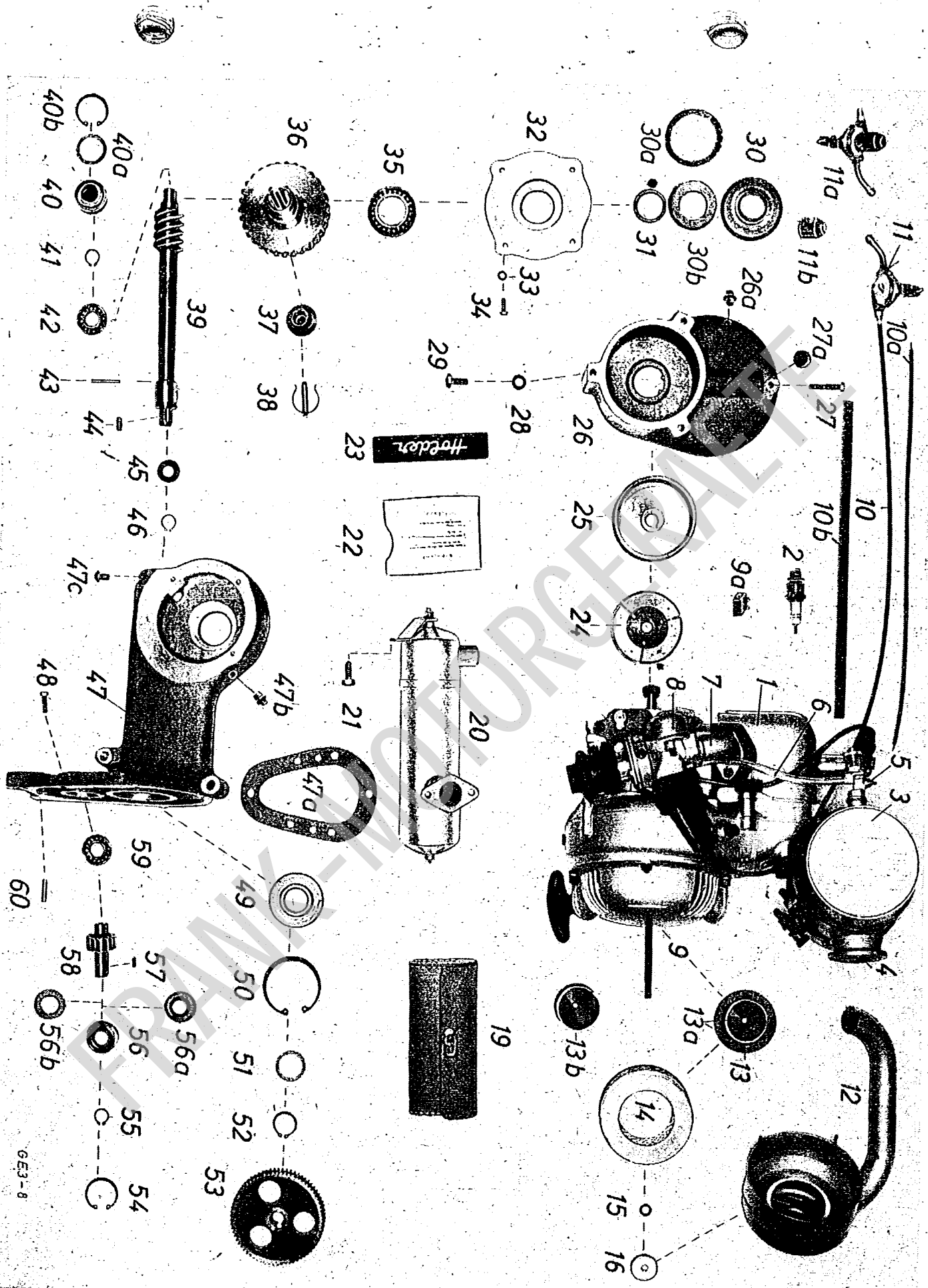
### Ersatzteilliste für 3 PS Motorhacke E 3

(Preis-Änderungen vorbehalten)

### Tafel 7: Motor - Fliehkraftkupplung - Luftfilter - Getriebe

1 *		Zsb. Motor Sachs Stamo 75 L		1				*
2 *	090 998 002 001	Zündkerze	W 95 T 1	1		0,058		*
*		Zündkerze	W 145 T 1	1		0,058		*
3 *	098 302 90 00	Kraftstoffbehälter kpl.		1		0,900		*
8 *	097 208 50 03	Kugelschnappverschluss		1		0,068		*
5 *	097 404 70 00	Kraftstoffhahn		1		0,038		*
6 *	097 210 10 00	Kraftstoffleitung	165 mm	1		0,008		*
7 *	096 710 41 00	Ansaugstutzen		1		0,150		*
8 *	098 107 41 21	Vergaser kpl.		1		0,300		*
9 *	0986 309 205	Reversierstarter		1				*
9 a	503 184 00 80	Lüsterklemme	2,5	1		0,003		—,40
10	029 904 30 08	Zsb. Gasbowdenzug	2,5	1		0,070		2.15

\* F & S Teile, siehe auch Motor Ersatzteilliste.



Tafel 7: Motor - Fliehkraftkupplung - Filter - Getriebe

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
10 a	503 184 03 23	Kurzschlußkabel	900 mm	1		0,016	—,45
10 b	503 184 02 32	Isolierrohr		1	ab Masch. Nr. 5274	0,018	—,50
11	098 804 00 03	Zsb. Rundzughebel		1	bis Masch. Nr. 5273	0,090	5,50
11 a	669 130 00 20	Zsb. Regulierhebel mit Kurzschlußknopf		1	ab Masch. Nr. 5274	0,105	10,55
11 b	503 184 00 90	Gummischutzkappe für Kurzschlußknopf		1	ab Masch. Nr. 5274	0,003	—,40
12	LP 424 — 560 M 1 KN 12/5 — 60 x 70	Glocke mit Saugrohr Filzring in der Glocke	60 x 70	1		0,500	16, —
13	LP 424 — 273	Filzscheibe		1		0,001	—,40
13 b	503 025 00 37 503 020 00 01	Zentrierdeckel		1		0,015	—,75
14	E 6 — 66 / EL 412	Mikro Star Luftfilter kpl.		1		0,700	30,80
15	KN 12/8	Filtereinsatz		1		0,120	7,50
16	LP 424 — 63	Fiberring		1		0,001	—,12
19	503 193 00 79 503 194 00 12 000 996 10 23	Rändelmutter Werkzeugtasche Stiftschlüssel	M 8	1		0,035	2,70
	SW 14/10	Steckschlüssel		1		0,095	3,40
*	SW 21/26	Schlüssel		1		0,045	1,20
*	SW 10/14	Steckschlüssel		1		0,055	1,85
		Steckschlüssel		1			2,20
		Entkohlungshaken		1			
20 *	097 304 20 02	Auspufftopf rund kpl.		1		0,600	*
21	DIN 601 — 4 D / M 8x15	Sechskantschraube	M 8 x 15	1		0,012	—,10
21	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	1		0,002	—,02
22	000 01 46 60	Abziehbild am Tank		1		0,001	—,40
23	000 01 05 75	Firmenschild		1		0,012	1,50

\* F & S Teile, siehe auch Motor Ersatzteilliste.

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
24	503 040 00 34	Fliehkraftkupplung		1		0,650	37.40
25	503 042 00 05	Kupplungsglocke		1		0,560	13.75
	503 261 00 13	Zwischengehäuse		1	bis Masch.-Nr. 1200	1,100	
	503 261 01 13	Zwischengehäuse		1	ab Masch.-Nr. 1201	1,100	44.—
26 a	DIN 2968 - 1/4" T 8	Stopfen	1/4" T 8	1		0,010	—,25
27	DIN 6912 - 8 G / M 6x40	Innensechskantschraube	M 6 x 40	1		0,010	—,50
	DIN 7980 / 6	Federring	6	1		0,001	—,01
27 a	000 997 32 40	Federring		1		0,001	—,10
28	DIN 137 / B 8	Filzscheibe	B 8	3		0,001	—,02
29	DIN 601 - 4 D / M 8x25	Federscheibe	M 8 x 25	3		0,021	—,15
30	503 268 00 88	Sechskantschraube		2	bis 2000	0,035	—,45
	662 273 00 88	Schutzdeckel		2	ab 2100	0,032	—,45
	662 273 01 88	Schutzdeckel		2		0,032	—,40
30 a	000 997 23 40	Filzring		2	ab 5274	0,001	—,10
30 b	000 997 25 40	Filzring		2	ab 6390	0,001	—,35
31	000 997 01 36	Dichtring		2	bis 2000	0,003	1.65
	000 997 06 36	Dichtring mit 2 Dichtlippen		2	ab 5274	0,004	1.65
	000 997 30 86	Wellendichtring m. Staublippe		2	ab 6941	0,003	2.30
32	503 268 00 08	Flanschdeckel		1	ab 2100	0,250	12.30
	503 268 01 08	Flanschdeckel		1	ab 2100	0,180	13.20
	503 268 02 08	Flanschdeckel		1	ab 6941	0,250	14.85
33	DIN 127 / B 5	Federring	B 5	4	bis 2000	0,001	14.85
34	DIN 558 - 4 D / M 5x15	Sechskantschraube	M 5 x 15	4	bis 2000	0,004	—,04
	DIN 127 / A 6	Federring	A 6	4	bis 2000	0,001	—,01
	DIN 625 - 6005	Ringrillenlager		2	bis 2000	0,084	4.30
	DIN 625 - 16006	Ringrillenlager		2	ab 2100	0,088	4.55
36	503 260 01 62	Zsb. Schneckenrad		1 <sup>1</sup>	ab 2100	1,500	

1. Bei Getriebereparaturen mit notwendigem Austausch des Schneckenrades bis Masch.-Nr. 2000 empfehlen wir ein Austauschgetriebe. Fordern Sie Austauschpreis an.

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
37	503 260 02 62 503 260 03 62 683 254 01 81	Zsb. Schneckenrad Zsb. Schneckenrad Verschlußstopfen		1 2 <sup>2</sup> 2	db 5874 db 6941	1,350 1,350 0,010	103.40 —,7 —,90
38	683 250 00 49	Zsb. Federstecker		2		0,015	—,90
39	503 268 00 11	Schneckenwelle		1 <sup>3</sup>		0,800	47.30
40	503 268 01 50	Dichtstopfen		1		0,017	2.30
40 a	000 997 32 09	Gummidichtung		1		0,002	—,40
40 b	DIN 471 / 35 x 1,5	Sicherungsring	35 x 1,5	1	db 6405	0,004	—,40
41	DIN 471 / 15 x 1	Sicherungsring	15 x 1	1		0,001	—,12
42	DIN 625 — 6202. RS	Ringrillenlager		1		0,047	4.25
43	000 992 04 50	Connex Spannstift	S 4 x 35	1		0,002	—,35
44	DIN 6885 / A 5 x 5 x 14	Pößfeder	A 5 x 5 x 14	1		0,003	—,20
45	000 991 15 40	Beilegtring		1		0,006	—,15
46	DIN 471 — 15 x 1	Sicherungsring	15 x 1	1		0,001	—,12
47	503 268 00 01	Getriebegehäuse		1	bis 2000	1,750	85.—
	503 268 01 01	Getriebegehäuse		1	ab 2100	1,700	—,15
	503 268 02 01	Getriebegehäuse		1	bis 6940	1,775	72.60
	503 268 03 01	Getriebegehäuse		1	ab 6941	1,775	—,15
47 a	503 261 00 80	Dichtung		1	ab 6504	0,001	—,15
47 b	DIN 2968 / R 1/2" T 8	Stopfen	R 1/2" T 8	1	ab 6504	0,042	—,25
47 c	DIN 1476 / 3 x 8	Halbrundkerbnagel	3 x 8	2	ab 5274	0,001	—,02
48	DIN 6912 - 8 G / M 6x25	Innensechskantschraube	M 6 x 25	5	bis 6404	0,007	—,50
	DIN 7980 / 6	Federling	6	5		0,001	—,01
49	DIN 625 — 6305 2 RS	Ringrillenlager		1		0,220	9.8
50	DIN 472 / 62 x 2	Sicherungsring	62 x 2	1		0,012	—,80
51	000 991 64 40	Scheibe		1		0,020	—,20

<sup>2</sup> Bei Ersatzteillieferung bis Masch.-Nr. 1201 2 Beilegscheiben 000 001 40 40 mitbestellen.

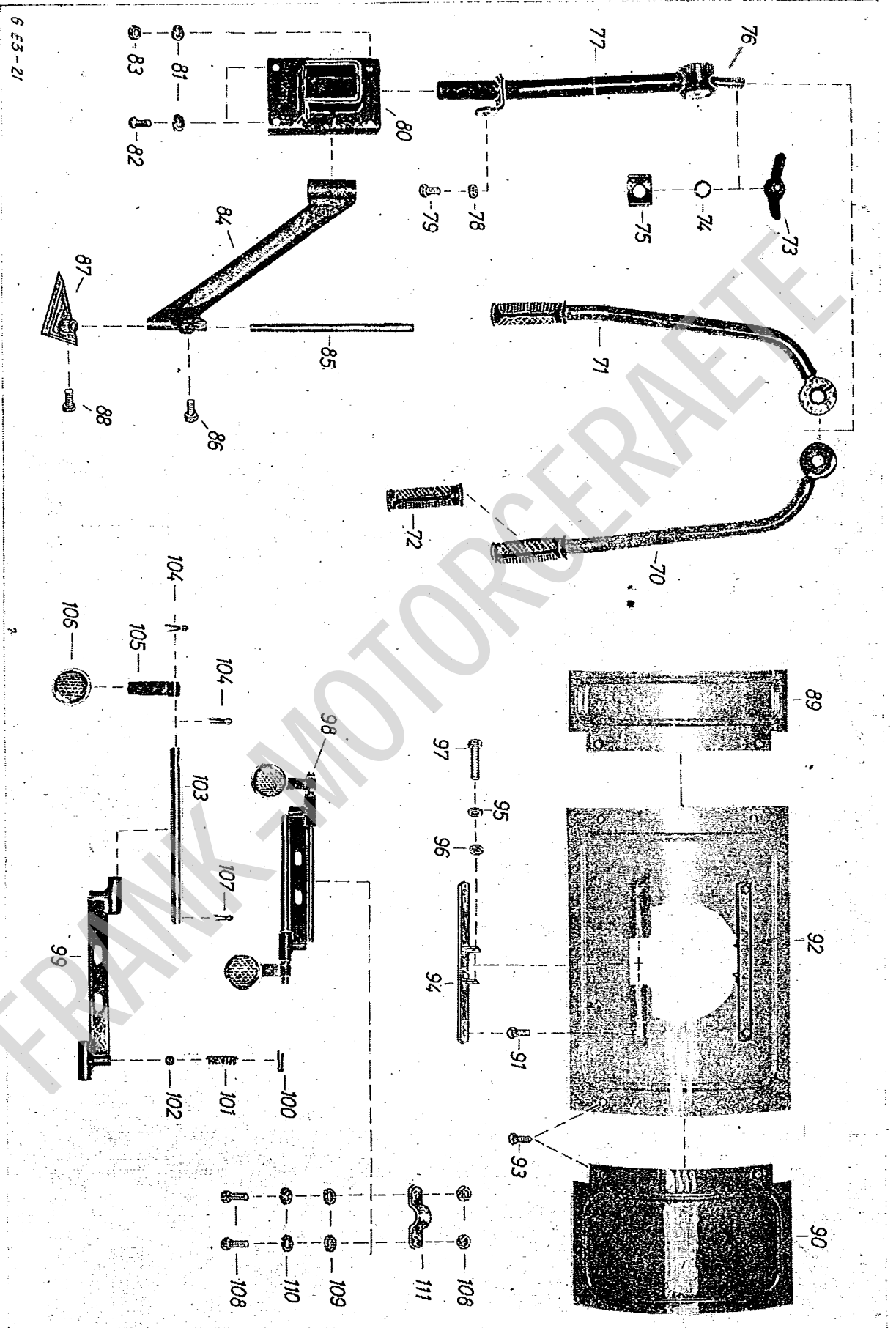
<sup>3</sup> Bei Ersatzteillieferung bis Masch.-Nr. 1201 1 Scheibe 000 991 64 40 und 1 Seegerring A 25x1,5 SD mitbestellen.

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
51	000 994 03 78	Seeger-Stützscheibe		1		0,007	—,55
52	DIN 471 / 25 x 1,2	Sicherungsring	25 x 1,2	1	bis 4000	0,002	—,20
	000 994 25 76	Seegerring		1	db 4001	0,003	—,20
	503 268 01 03	Zahnrad groß		1 <sup>4</sup>		0,500	18,15
	000 991 01 40	Beilagscheibe		1		0,001	—,25
54	DIN 472 / 35 x 1,5	Sicherungsring	35 x 1,5	1		0,002	—,40
55	DIN 471 / 15 x 1	Sicherungsring	15 x 1	1		0,001	—,12
56	DIN 625 - 6202 RS	Ringrillenlager		1		0,045	4,25
57	DIN 6885 / 5 x 5 x 12	Paßtreder		1		0,002	—,20
58	503 261 00 29	Ritzel		1 <sup>5</sup>		0,145	20,35
59	DIN 625 / 6202	Ringrillenlager		1		0,045	3,05
60	503 268 00 76	Paßkärbstift	6 x 25	2	db 7133	0,005	—,10
	503 335 00 89	Schleifblech links		1	db 7133		7,90
	503 335 01 89	Schleifblech rechts		1	db 7133		7,90
	DIN 601 - 4 D / M 6x65	Sechskantschraube	M 6 x 65	4			—,15

### Tafel 8: Holm - Ausleger - Schutzhauben - Rückstrahler

70	503 110 00 19	Zsb. Handholm rechts		1		0,700	17,25
71	503 110 00 20	Zsb. Handholm links		1		0,700	17,25
72	000 999 00 39	Gummigriff		2		0,037	—,90
73	503 110 00 23	Zsb. Knebelmutter kpl.		1		0,055	3,50
74	000 991 97 41	Scheibe		1		0,002	—,03
75	503 113 00 01	Gleitsstück		1		0,090	—,90
	DIN 938-10k / M14x1,5x60	Stiftschraube	M 14 x 1,5 x 60	1		0,085	1,40
	503 110 00 18	Zsb. Hauptholm kpl.		1		0,700	20,35
78	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	1		0,002	—,02

<sup>4</sup> Austausch nur zusammen vornehmen (Zahnrad groß und Ritzel).  
<sup>5</sup> Austausch nur zusammen vornehmen (Ritzel und Zahnrad groß).



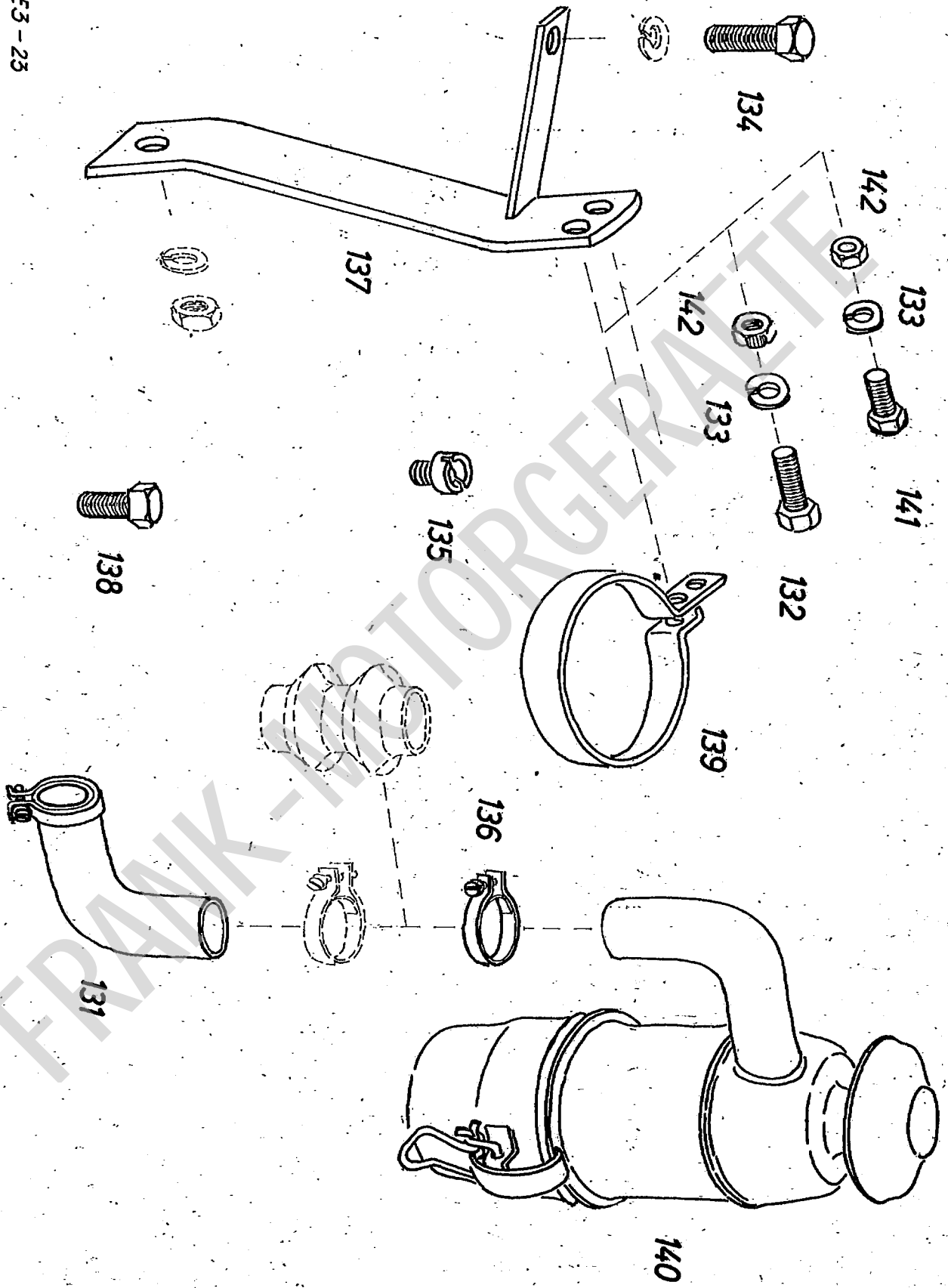
6 E3-21

Tafel 8: Holm – Ausleger – Schutzhauben – Rückstrahler



Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
79	DIN 933 - 5 D / M 8x10	Sechskantschraube	M 8 x 10	1		0,010	—,08
80	503 110 01 06	Zsb. Holmlager SW		1		1,100	14,85
82	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	4		0,002	—,02
83	DIN 601 - 4 D / M 8x25	Sechskantschraube	M 8 x 25	2		0,015	—,15
84	DIN 934 - 5 D / M 8	Sechskantmutter	M 8	2		0,006	—,07
85	503 340 01 35	Zsb. Ausleger SW		1		0,600	15,40
86	503 344 00 17	Spornstift		1		0,195	1,55
87	DIN 933 - 5 D / M 8x15	Sechskantschraube	M 8 x 15	1		0,010	—,08
88	662 240 01 44	Zsb. Schar		1		0,125	
89	DIN 933 - 8 G / M 8x25	Sechskantschraube	M 8 x 25	1		0,015	auf Anfrage
90	503 330 00 13	Zsb. Verbreiterung	10 cm	2		0,260	—,15
91	503 330 01 13	Zsb. Verbreiterung	20 cm	2		0,400	auf Anfrage
92	DIN 933 - 5 D / M 6x12	Sechskantschraube	M 6 x 12	4		0,004	—,06
93	503 330 00 03	Zsb. Schutzblech kpl.		1		1,250	auf Anfrage
94	DIN 933 - 5 D / M 6x12	Sechskantschraube	M 6 x 12	4		0,004	—,06
95	503 330 00 27	Zsb. Schutzblechhalter		2		0,135	2,75
96	DIN 127 / A 6	Federring	A 6	2		0,001	—,01
97	DIN 555 - 4 D / M 8	Sechskantmutter	M 8	2		0,005	—,05
98	DIN 601 - 4 D / M 8x50	Sechskantschraube	M 8 x 50	2		0,035	—,20
99	503 180 01 57	Zsb. Rückstrahler mit Befestigungsschiene kpl.		1		0,490	auf Anfrage
100	000 180 01 58	Zsb. Befestigungsschiene SW		1		0,170	11,55
101	DIN 94 / 3 x 20	Splint	3 x 20	2		0,001	—,01
102	000 992 68 01	Druckfeder		2		0,002	—,10
103	DIN 5401 / 8 $\emptyset$	Kugel	8 $\emptyset$	2		0,005	—,06
104	000 187 01 46	Halterrohr lang		2		0,068	2,20
105	DIN 94 / 3 x 20	Splint	3 x 20	4		0,001	—,01
	000 996 01 10	Halterung		2		0,070	—,45

G E3-23



Tafel A: Umbausatz von Micronic- auf Ölbadluftfilter ab Masch.-Nr. 8801

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
106	000 996 03 20	Rückstrahler		2		0,022	1.—
102	DIN 94 / 3 x 20	Splint	3 x 20	2		0,001	—,01
109	DIN 601 - 4D / M 6 x 20 Mu	Sechskantschraube	M 6 x 20 Mu	2		0,008	—,11
110	DIN 440 - R 7	Scheibe	R 7	2		0,005	—,05
111	DIN 127 / A 6	Federring	A 6	2		0,001	—,01
	503 187 00 09	Halterung		1		0,085	—,55

### Tafel A: Umbausatz von Micronic- auf Ölbadluftfilter ab Masch.-Nr. 8801

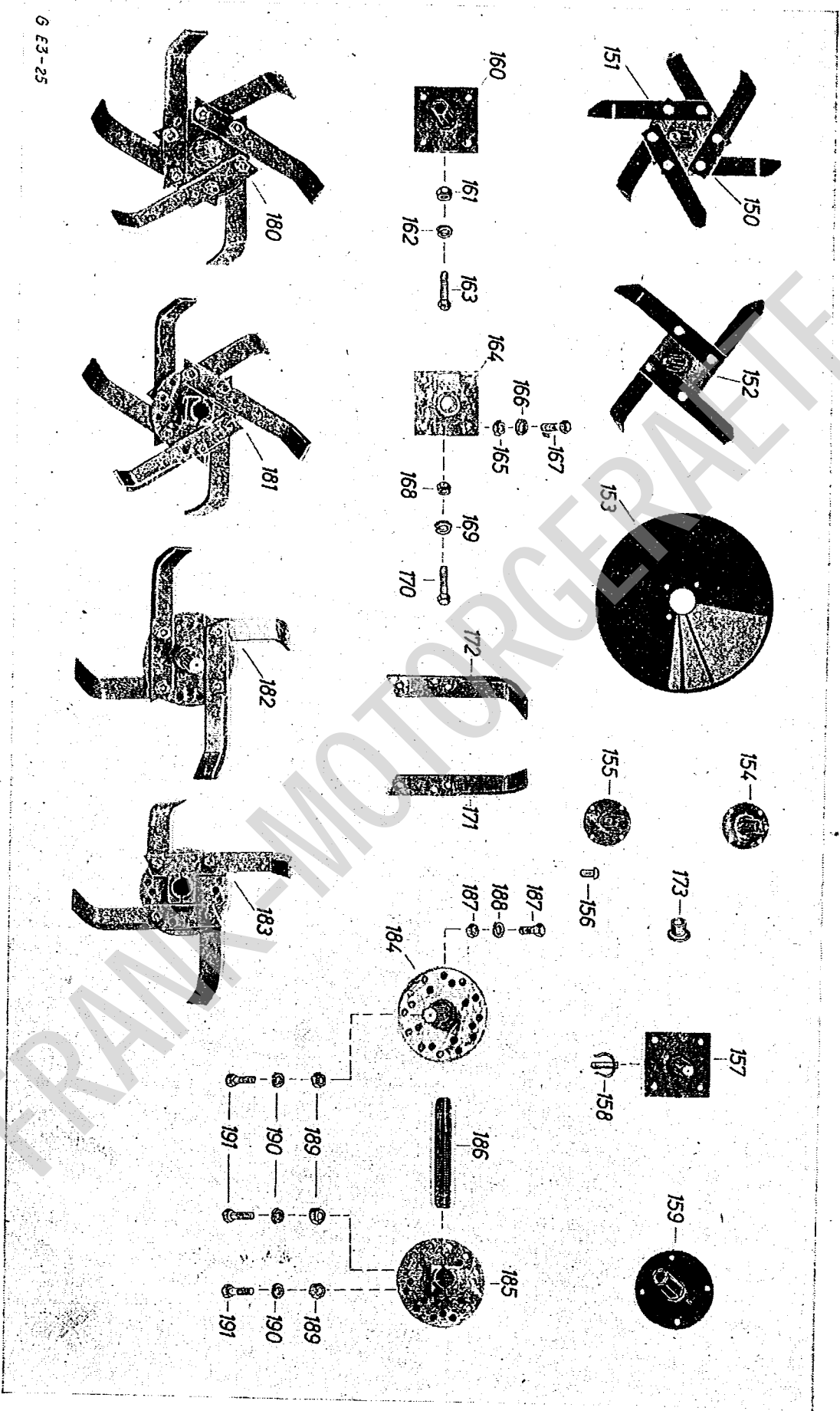
	503 020 03 02	Zsb. Ölbadluftfilter kpl. (Lieferumfang)					
131	503 025 00 05	Krümmern mit Schelle		1			
132	DIN 601 - 4 D / M 6 x 20	Sechskantschraube	M 6 x 20	1			
133	DIN 127 / A 6	Federring	A 6	1			
134	DIN 601 - 4 D / M 6 x 20	Sechskantschraube	M 6 x 20	2			
135	503 025 00 20	Hauptdüse	86	1			
136	503 020 00 11	Schlauchschelle mit Schraube		1			
137	503 020 00 12	Zsb. Halterung		1			
138	DIN 933 - 5 D / M 8 x 10	Sechskantschraube	M 8 x 10	1			
139	503 025 01 66	Rohrschelle		1			
140	503 020 02 02	Ölbadluftfilter		1			
141	DIN 601 - 4 D / M 6 x 15	Sechskantschraube	M 6 x 15	1			
142	DIN 934 - 6 S / M 6	Sechskantmutter	M 6	2			

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
150	503 240 08 39	Zsb. Spezialhackwerkzeug li.	6 Messer	1	ab 2100		
	503 240 09 39	Zsb. Spezialhackwerkzeug re.	6 Messer	1	ab 2100		
151	503 250 01 58	Zsb. Einheitshackwelle		2 <sup>1</sup>	ab 2100	1,400	13.20
†152	503 240 00 39	Zsb. Hackwerkzeug links	4 Messer		ab 2100	1,400	—
	503 240 01 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts	4 Messer		ab 2100		—
153	503 342 00 60	Abweisscheibe		2			5.20
	683 250 04 58	Zsb. Einheitshackwelle innen		2			14.—
	683 250 05 58	Zsb. Einheitshackwelle außen		x			14.—
154	503 340 02 23	Zsb. Verlängerung (mit Keilwellenprofil)		2	ab 2100		3.95
155	503 340 00 23	Zsb. Verlängerung		2	bis 2000		6.60
156	DIN 660 — St 5x12	Halbrundniet		8			—01
157	503 250 01 58	Zsb. Einheitshackwelle		x <sup>1</sup>	bis 2100	0,650	13.20
†158	683 250 00 49	Zsb. Federstecker		x		0,015	—90
159	503 250 01 48	Zsb. Außennabe		x	bis 2000	0,500	10.35
	DIN 601 -4D / M8x40Mu	Sechskantschraube	M 8 x 40 Mu	x		0,028	—20
	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	x		0,001	—02
160	503 250 00 48	Zsb. Außennabe		x	bis 2000	0,400	10.35
161	DIN 555 - 4 D / M 8	Sechskantmutter	M 8	x		0,005	—05
162	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	x		0,001	—02
163	DIN 601 - 4 D / M 8x35	Sechskantschraube	M 8 x 35	x		0,020	—18
164	503 250 00 26	Zsb. Innennabe		2	bis 2000	0,500	12.—
165	DIN 555 - 4 D / M 8	Sechskantmutter	M 8	8		0,005	—05
166	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	8		0,001	—02

x = je nach Bedarf.

### Tafel 9: Hackwerkzeuge

<sup>1</sup> Wird ersetzt durch Zsb. Einheitshackwelle mit Universalfansch.



6 43-25

Tafel 9: Hackwerkzeuge

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück	Bemerkung	Gewicht kg/Stück	Preis DM/Stück
167	DIN 601 - 4 D / M 8x20	Sechskantschraube	M 8 x 20	8		0,013	—15
168	DIN 555 - 4 D / M 8	Sechskantmutter	M 8	2		0,005	—05
169	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	2		0,001	—01
170	DIN 601 - 4 D / M 8x45	Sechskantschraube	M 8 x 45	2		0,250	—20
171	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		x		0,150	2.50
172	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		x		0,150	2.50
173	683 254 01 81	Verschluß-Stopfen		2		0,100	—40

**Hackwerkzeuge geklemmt Ausführung ab Januar 1965**

180	683 240 29 39	Zsb. Hackwerkzeug außen re.	6 Messer	x			14.—
	683 240 28 39	Zsb. Hackwerkzeug außen li.	6 Messer	x			14.—
181	683 240 27 39	Zsb. Hackwerkzeug innen re.	6 Messer	1			—01
	683 240 26 39	Zsb. Hackwerkzeug innen li.	6 Messer	1			—01
182	683 240 24 39	Zsb. Hackwerkzeug außen re.	4 Messer	x			—15
	683 240 23 39	Zsb. Hackwerkzeug innen li.	4 Messer	x			—15
183	683 240 22 39	Zsb. Hackwerkzeug innen re.	4 Messer	1			4.05
	693 240 21 39	Zsb. Hackwerkzeug innen li.	4 Messer	1			—15
184	693 250 07 58	Zsb. Einheitshackwelle außen		x			14.—
185	683 250 06 58	Zsb. Einheitshackwelle innen		1			—
186	683 254 05 42	Zahnwelle		1			4.05
187	DIN 601 - 4 D / M8x20Mu	Sechskantschraube	M 8 x 20 M	x			—15
188	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	x			—01
189	DIN 934 - 5 S / M 6	Sechskantmutter	M 6	x			—05
190	DIN 127 / A 6	Federring	A 6	x			—01
191	DIN 931 - 10 k / M 6x35	Sechskantschraube	M 6 x 35	x			—30

x = je nach Bedarf.